

Operating instructions

DIGITRADIO BT 2

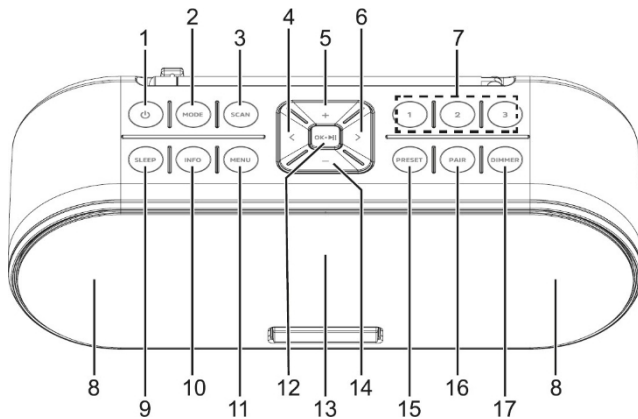
Premium Bluetooth speaker with DAB+/FM radio






TechniSat

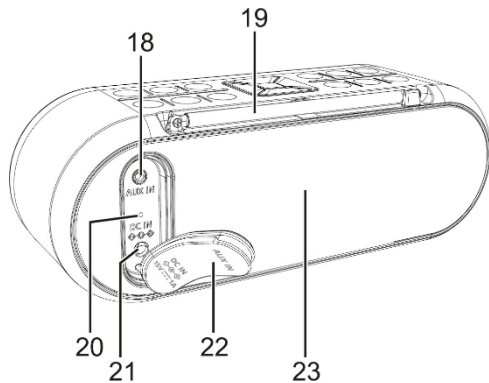
1 Illustrations

1.1 Front/top view



- 1  **Switch on/off**
- 2 **MODE** Source switching
- 3 **SCAN** Channel scan
- 4  / **Back**
- 5 **Volume +**
- 6  / **Next**
- 7 **Preset 1 - 3** (favourites memory)
- 8 **Loudspeaker**
- 9 **SLEEP**
- 10 **INFO**
- 11 **MENU**
- 12 **OK/II**
- 13 **Display**
- 14 **Volume -**
- 15 **PRESET** (Favourite memory 1 - 30)
- 16 **PAIR**
- 17 **DIMMER**

12 View from behind



- 18 **AUX-IN** 3.5 mm stereo jack
- 19 **Antenna**
- 20 **Charging LED**
- 21 **Power supply connection DC-IN** 15 V, 1 A
- 22 **Silicone cover**
- 23 **Passive bass diaphragm**

2 Table of contents

1	Figures.....	2
1.1	Front/top view	2
1.2	View from behind.....	4
2	Table of contents	5
3	Safety instructions	9
3.1	Foreword.....	9
3.2	Characters and symbols used	10
3.3	Intended use.....	12
3.4	Safe handling of the product.....	12
3.4.1	Legal information	17
3.4.2	Service notes	19
4	Description of the DIGITRADIO BT 2.....	21
4.1	The scope of delivery.....	21
4.2	The special features of the DIGITRADIO BT 2.....	21
4.3	Preparing the DIGITRADIO BT 2 for operation	22
4.3.1	Charge battery.....	22
4.3.2	Align antenna.....	24

44	General device functions	25
44.1	Switch on the device	25
44.2	Switch off the device	26
44.3	Source selection	26
44.4	Setting the volume	26
5	Menu operation.....	27
6	The DAB+ (digital radio) function	28
6.1	What is DAB+	28
6.2	DAB+ (digital radio) reception.....	28
6.2.1	Carry out a complete search.....	29
6.2.2	Set manually.....	30
6.2.3	Select transmitter.....	32
6.2.4	Store DAB+ stations in a memory location.....	32
6.2.5	Recalling DAB+ stations from a memory location	33
6.2.6	Overwriting/deleting a programme position memory	33
6.2.7	Volume adjustment (DRC).....	33
6.2.8	Delete inactive transmitters	34
7	FM (VHF) operation	35
7.1	Switch on FM radio mode.....	35

7.2	FM (VHF) reception with RDS information	35
7.3	Automatic station search	36
7.4	Manual station search.....	36
7.5	Search setting.....	37
7.6	Audio setting.....	38
7.7	Storing FM stations in a memory location	38
7.8	Recalling FM stations from a memory location.....	39
7.9	Overwriting/deleting a programme position memory	39
8	Bluetooth.....	40
8.1	Switch on Bluetooth operation	40
8.2	Pairing an external device	40
8.3	Slide on coupling	42
8.4	AUX-IN.....	42
9	Other functions.....	43
9.1	Sleep timer	43
9.2	Equaliser.....	44
9.3	Dimmer	44
10	System settings.....	44
10.1	Time	44

10.1.1	Set time/date manually	45
10.1.2	Time update	45
10.1.3	Setting the time format.....	46
10.1.4	Set date format	47
10.2	Language.....	47
10.3	Factory setting	48
10.4	SW version	48
11	Cleaning.....	49
12	Eliminate errors	50
13	Technical data	52
14	Disposal instructions.....	55

3 Safety instructions

3.1 Foreword

Dear customers,

Thank you for purchasing a TechniSat digital radio. These operating instructions are intended to help you familiarise yourself with the extensive functions of your new device and make optimum use of them. It will help you to use the device safely and as intended. It is intended for any person who installs, operates, cleans or disposes of the device.

Keep the operating instructions in a safe place for future reference.

You can find a current version of the operating instructions in the download area of your product on the TechniSat website
www.technisat.de.

We hope you enjoy your TechniSat digital radio!

Yours
TechniSat Team

3.2 Signs and symbols used

in these operating instructions:



Indicates a safety instruction which, if disregarded, can lead to serious injuries. can lead to injuries or death. Observe the following signal words:

DANGER - Serious injuries with fatal consequences

WARNING - Serious injuries, possibly fatal

ATTENTION - Injuries



Indicates a note that you must observe to avoid device defects, data loss/misuse or unintentional operation. It also describes additional functions for your device.



Warning of electrical voltage. Follow all safety instructions to avoid electric shock. Never open the appliance.

On the device:



Indoor use - Appliances with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Electrical appliances in protection class II are electrical appliances that have continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The housing of an insulated electrical appliance of protection class II can partially or completely form the additional or reinforced insulation.



Your appliance bears the CE mark and fulfils all required EU standards.



Electronic devices/equipment do not belong in household waste, but must be disposed of properly in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). At the end of its life, please dispose of this device at the designated public collection points. Batteries/rechargeable batteries must be removed before disposing of the device and disposed of separately from the device.



Observe all notes and safety instructions in these operating instructions. Keep the operating instructions in a safe place for future reference. Pass the operating instructions on to the buyer when selling the product.



Direct current symbol. This device is operated with direct current and/or converts alternating current into direct current.

33 Intended use

The DIGITRADIO BT 2 is designed to receive DAB+/UKW radio programmes. Music media can be streamed via a Bluetooth connection. The device may only be operated with the accessories supplied (mains adapter, batteries, cable, aerial, etc.). Any other use of these accessories is not permitted. The device is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

34 Safe handling of the product

Please observe the following instructions to minimise safety risks, avoid damage to the appliance and contribute to environmental protection.

Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference. Always follow all warnings and instructions in these operating instructions and on the back of the appliance.



WARNING!

Never open the appliance!
Touching live parts is life-threatening!



WARNING!

Choking hazard! Do not leave the packaging and its parts to children. Choking hazard due to film and other packaging materials.



Observe all the following instructions for the intended use of the appliance and to prevent appliance defects and personal injury.

- Do not repair the appliance yourself. Repairs may only be carried out by trained specialists. Please contact our customer service centres.
- The device may only be operated in the specified ambient conditions.
- Do not expose the appliance to dripping or splashing water. If water has got into the

device, disconnect it from the power supply and contact the service centre

- Do not expose the appliance to heat sources that heat the appliance in addition to normal use.
- In the event of a conspicuous appliance defect, odour or smoke development, significant malfunctions or damage to the housing, contact Service immediately.
- The appliance may only be operated with the mains voltage printed on the rating plate. Never attempt to operate the appliance with a different voltage. Only use the original mains adapter supplied.
- As this appliance is disconnected from the mains by unplugging the mains adapter/mains plug, it is essential that it is easily accessible at all times.
- If the appliance or the power supply unit is damaged, it must not be put into operation.
- Do not operate the appliance near bathtubs, showers, swimming pools or running/splashing water. There is a risk of electric shock and/or device defects.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Never allow children to use this appliance unsupervised.
- Modifications to the appliance are prohibited.

Safety instructions in connection with rechargeable batteries WARNING!



The appliance is equipped with a modern, powerful and all The device is equipped with a rechargeable battery that fulfils the safety requirements. Due to the higher hazard potential of modern rechargeable batteries, please ensure that you handle the device and the rechargeable battery with care and observe the following safety instructions.

- If possible, charge your device in a place with a smoke or fire alarm.
- Ensure that there are no flammable materials or objects in the immediate vicinity when charging.
- Do not operate the appliance outdoors or in damp rooms

and in places where very high temperatures are to be expected.

- Do not expose the appliance to heat sources that heat the appliance in addition to normal use. The appliance may only be operated in the ambient conditions specified.



Important note on the disposal of batteries/rechargeable batteries:

Batteries/rechargeable batteries must be disposed of separately from the device and may contain toxic substances that are harmful to the environment. For the chemical composition, please refer to the technical data or the imprint on the battery.

It is therefore essential that you dispose of BaGeria/rechargeable batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in normal household waste. You can dispose of used batteries free of charge at your specialist dealer or at special disposal centres.

For products with a battery compartment, you can remove the battery directly. If batteries are permanently installed, do not under any circumstances attempt to remove them yourself. In this case, contact the appropriate specialist personnel, e.g. a waste disposal company.

3.4.1 Legal information



Hereby, TechniSat declares that the radio equipment type DIGITRADIO BT 2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following Internet address:

<hGp://konf.tsat.de/?ID=24581>



TechniSat is not liable for product damage due to external influences, wear and tear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Subject to changes and printing errors. Status 02/23.
Reproduction and duplication only with the authorisation of the publisher.
The latest version of the manual is available in PDF format in the download area of the TechniSat homepage at www.technisat.de.



DIGITRADIO BT 2 and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de



3.4.2 Service instructions



This product is quality-tested and comes with a statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep the invoice as proof of purchase. With
For warranty claims, please contact the dealer of the product.



Please note!

For questions and information or if there is a problem with this device, please contact our technical hotline:

Mon. - Fri. 8:00 - 18:00 under Tel.:
03925/9220 1800.



Repair orders can also be ordered directly online at www.technisat.de/reparatur.

If you need to return the device, please use only the following address:

TechniSat Digital GmbH

Service Centre

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

The names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Images shown are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

4 Description of the DIGITRADIO BT 2

41 The scope of delivery

Please check that the scope of delivery is complete before commissioning: 1x
DIGITRADIO BT 2
1x power supply unit
1x operating instructions

42 The special features of the DIGITRADIO BT 2

The DIGITRADIO BT 2 consists of a DAB+/UKW receiver with the following functions:

- You can store up to 30 DAB+ and 30 FM stations.
- The radio receives on the frequencies FM 87.5-108 MHz (analogue) and DAB+ 174.9-239.2 MHz (digital).
- Music playback via a Bluetooth connection.
- Mains and battery operation.

4.3 Preparing the DIGITRADIO BT 2 for operation

4.3.1 Charge battery

Before using the DIGITRADIO BT 2 for the first time, you should first fully charge the battery.



Make sure that the operating voltage of the power supply unit matches the local mains voltage before plugging it into the wall socket.



WARNING!

Do not touch the mains plug with wet hands, risk of electric shock!



ATTENTION!

Lay the mains cable so that nobody can trip over it.

- > Connect the supplied mains adapter to the socket labelled **DC-IN (21)** on the rear of the DIGITRADIO BT 2. To do this, lift the protective cover of the rear connections and fold it down.
Then connect the power supply unit to the mains.

- > The charging status is signalled in the display with **[CHARGING]**. The charging LED on the back lights up red.

Charging LED



- > The battery is fully charged when **[BATTERY FULL]** appears in the display and the charging LED lights up green.



If the battery charge level reaches a low level during normal operation, **[BATTERY LOW, PLEASE CHARGE]** appears in the display and the charging LED flashes red. Recharge the battery.

- > Once the battery is fully charged, unplug the mains adapter and close the silicone cover again to ensure dust/splash protection.

4.3.2 Align antenna

The number and quality of stations that can be received depends on the reception conditions at the installation site. Excellent reception can be achieved with the aerial.

- > Fold the antenna out of the holder on the back of the DIGITRADIO BT 2, straighten it and pull it out lengthways.



The exact alignment of the telescopic antenna is important, especially in the fringe areas of DAB+ reception. On the Internet, for example, you can find "www.dabplus.de" to quickly find the location of the nearest transmitter mast.



Start the first scan outdoors in the direction of the transmitter mast. If the weather is poor, DAB+ reception may only be possible to a limited extent.



Do not touch the aerial while a station is playing. This can lead to impaired reception and audio dropouts.

4.4 General device functions

4.4.1 Switch on the device

- > Press and hold the button  **Switch on/off (1)** to switch on the DIGITRADIO BT 2.



After switching on for the first time, the device automatically performs a complete search in DAB+ mode. During the scan, the display information shows the progress and the number of digital radio stations found.



Once the station search is complete, the first DAB+ programme is played.

4.4.2 Switch off the device

- > Press and hold the button  **Switch on/off (1)** to switch off the device and the display goes out. The message **[OFF]** appears briefly on the display.



In mains operation, the display remains switched on and the battery is charged.

4.4.3 Source selection

- > The **MODE** button (**2**) can be used to switch between the sources **DAB+** (digital radio), **FM (FM)**, **Bluetooth** and **AUX-IN**. To do this, briefly press the button until the desired source is shown on the display.

4.4.4 Setting the volume

- > Set the volume using the **Volume +** and **-** buttons (**5, 14**). The set volume is shown on the display.

5 Menu operation

The menu provides access to all functions and settings of the DIGITRADIO BT 2. The menu is navigated using the **MENU**, **◀**, **▶** and **OK/▶** buttons. The menu is divided into submenus and contains different menu items or functions that can be activated depending on the selected source. To open the menu, simply press the **MENU** button (**11**). Use the **◀**, **▶** buttons to select a function/option and then press the **OK/▶** button to open it.



Close the menu: Press the **MENU** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio programme is displayed again.



Settings are only saved by pressing the **OK/▶** button.

If the **MENU** button is pressed during this time, the settings are not accepted and saved (the **MENU** button takes on the function of a "Back" button and the menu is exited).



Functions and buttons to be pressed are described in these operating instructions

in

feU is shown. Display indications in **[square brackets]**.



Some texts (e.g. menu entries, station information) may be too long to be shown on the display. After a short time, these will then be displayed as a loud text.

6 The DAB+ (digital radio) function

6.1 What is DAB+

DAB+ is a digital format that allows you to listen to crystal-clear sound without noise. Unlike conventional analogue radio stations, DAB+ broadcasts several stations on the same frequency. Further information can be found at www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **MODE** button several times until **[DAB+]** appears on the display.



When DAB+ is started for the first time, a complete station search is performed. Once the scan is complete, the first station is played in alphanumeric order.

621 Carry out a complete search



The automatic scan Full scan scans all DAB+ bands III channels and thus finds all stations broadcast in the reception area.



Once the search is complete, the first station is played in alphanumeric order.

> Press the **SCAN** button (3).

Alternatively:

> Open the **menu** by pressing the **MENU** button and then use the ◀, ▶ buttons to select the **[FULL SEARCH]** entry. Press the **OK/II** button.

- > During the search, the display information shows the progress and the number of digital radio stations found.



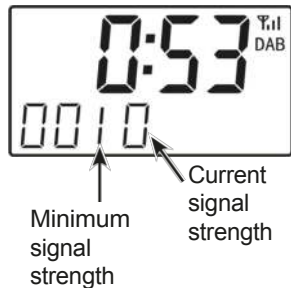
Once the station search is complete, the first DAB+ programme is played.

622 Set manually

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the aerial. Furthermore, transmitters can be added manually.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[MANUAL]** and press the **OK/▶▶** button.
- > Use the ◀, ▶ and **OK/▶▶** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal strength is now shown on the display. If a DAB+ station is received on a channel, the ensemble name of the station is displayed.

The antenna can now be aligned for maximum signal strength. The more "zeros" to the right of the minimum signal strength, the stronger the signal.



Transmitters whose signal strength is below the required minimum signal strength are not transmitting a sufficient signal. If necessary, realign the aerial or change the location.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been saved in the station list, these will now also be saved.

6.2.3 Select transmitter

- > Press the ◀, ▶ buttons to switch between the available stations. Press **OK/II** to play the station.

6.2.4 Store DAB+ stations in a memory location



The favourites memory can store up to 30 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired channel (see point 6.2.3).
- > To store this station in a memory location, press and **hold** the **PRESET** button (**15**) during playback until the first memory location is displayed. Then use the ◀, ▶ buttons to select a favourite memory (1...30). Press the **OK/II** button to save.
- > Repeat this process to save additional channels. Alternatively:
- > Press and hold the **Preset 1, 2** or **3** buttons.

6.25 Retrieve DAB+ stations from a memory location

- > To recall a station that you have previously stored in the favourite memory, **briefly** press the **PRESET** button (15) and use the ◀, ▶ buttons to select a station memory (1...30). Press the **OK/II** button to play the station.



If no station is stored in the selected programme position, **[EMPTY]** appears in the display.

6.26 Overwriting/deleting a programme position memory

- > Simply save a new channel to a favourite memory location as described.



All memory locations are deleted when the factory settings are called up.

6.27 Volume control (DRC)

The [DRC] menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the **[DRC]** entry.

- > Press the **OK/▶** button.
 - DRC high** -High compression
 - DRC low** -Low compression
 - DRC off** -compression switched off.
- > Confirm by pressing the **OK/▶** button.

6.2.8 Delete inactive transmitters

This menu item is used to remove old and no longer receivable channels from the channel list.

- > Open the **menu** and use the **◀, ▶** buttons to select the entry **[DELETE INACTIVE SENDERS]**.
- > Press the **OK/▶** button.

You will be prompted to **[DELETE]** whether the inactive transmitters should be deleted.

- > Use **◀, ▶** to select the entry **[Y]** (Yes) and confirm by pressing the **OK/▶** button.

7 FM (VHF) operation

7.1 Switch on FM radio mode

> Press the **MODE** button several times until **[FM]** appears on the display.



When switching on for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio will play the last station set.



The station name appears for RDS stations.

7.2 FM (VHF) reception with RDS information

RDS is a procedure for transmitting additional information about FM stations. Broadcasters with RDS transmit their station name or programme type, for example. This is shown on the display. The device can display the RDS information **RT** (radio text), **PS** (station name), **PTY** (programme type).

7.3 Automatic station search

- > Press the **SCAN** button (**3**) to start the channel scan. Alternatively:
- > Press and hold the ◀, ▶ buttons to start the channel scan.



If an FM station with a sufficiently strong signal is found, the search stops and the station is played. If an RDS station is received, the station name and, if applicable, the radio text will appear.



To tune to weaker stations, please use the manual station search.

7.4 Manual station search

- > Briefly press the ◀, ▶ buttons several times to set the desired transmitter or frequency.



The display shows the frequency in steps of 0.05 MHz.

75 Search setting

The sensitivity of the search run can be set in this menu item.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[SEARCH SETTING]**. Press **OK/II**.
- > Select whether the search should only stop for strong channels **[ONLY STRONG CHANNELS]** or for all channels (including weak channels) **[ALL CHANNELS]**.



With the **All channels** setting, the automatic search stops at every available channel. This can result in weak stations being played back with noise. However, more stations are also found in this way than with the "Only strong stations" setting.

- > Confirm by pressing the **OK/II** button.

7.6 Audio setting

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[AUDIO SETTING]**. Press **OK/▶▶**.
- > Use ◀, ▶ to select the entry **[STEREO ALLOWED]** or **[MONO ONLY]** to play back in stereo or only in mono sound when FM reception is weak.
- > Confirm by pressing the **OK/▶▶** button.

7.7 Store FM stations in a memory location



The programme memory can store up to 30 stations in the FM range.

- > First select the desired channel.
- > To store this station in a memory location, press and **hold** the **PRESET** button (**15**) during playback until the first memory location is displayed. Then use the ◀, ▶ buttons to select a favourite memory (1...30). Press the **OK/▶▶** button to save.
- > Repeat this procedure to save additional transmitters.

Alternative:

- > Press and hold the **Preset 1, 2 or 3** buttons.

7.8 Recalling FM stations from a memory location

- > To recall a station that you have previously stored in the favourite memory, **briefly** press the **PRESET** button (**15**) and use the **◀, ▶** buttons to select a station memory (1...30). Press the **OK/II** button to play the station.



If no station is stored in the selected programme position, **[EMPTY]** appears in the display.

7.9 Overwriting/deleting a programme position memory

- > Simply save a new channel to the respective memory location as described.



All memory locations are deleted when the factory settings are called up.

8 Bluetooth

In Bluetooth mode, you can play music from a connected smartphone or tablet via the speakers of the DIGITRADIO BT 2. To do this, both devices must first be "paired" with each other.

8.1 Switch on Bluetooth operation

> Press the **MODE** button several times until **[BT] appears on the** display.



When switching on for the first time, an external device (smartphone/tablet) can be coupled.



If an external device that is within range has already been paired, the connection is established automatically. Depending on the connected device, music playback may start automatically.

8.2 Pairing an external device

To pair an external device, e.g. a smartphone or tablet, with the DIGITRADIO BT 2, proceed as follows:

> Start Bluetooth mode as described in section 8.1.

> The display shows **[CONNECT]**.

- > Now start the search for nearby Bluetooth devices on your external device. You may need to activate the Bluetooth function on your external device first.



To activate the Bluetooth function on your external device and perform a search, please refer to the operating instructions for your external device.



During the pairing process, both devices should be within 10cm of each other.

- > The entry **DIGITRADIO BT 2** should now appear in the list of Bluetooth devices found on your external device. Tap on it to complete the pairing process. Once the pairing process has been successfully completed, you will hear a confirmation tone.



Depending on the Bluetooth protocol of your external device, you can control the music playback using the playback buttons on the DIGITRADIO BT 2:

Play/pause	- Button	OK/II
Next title	- Button	▶
Previous title	- 2x button	◀
Title from the beginning	- Button	◀
Volume	- Keys	Volume +/-



Alternatively, you can use the playback controls of the music app on your external device.

8.3 **Revive coupling**

To cancel an active pairing, briefly press and hold the **PAIR** button (**16**) until **[CONNECT]** appears on the display. Please note that the device to be decoupled must be connected to the DIGITRADIO BT 2 if you want to decouple it. You can then pair a new device as described in section 8.2.



Alternatively, you can also set up the pairing on your external device. Follow the instructions in the operating instructions for your external device.

8.4 **AUX-IN**

You can also play back an external device via the analogue AUX input. Connect the external device to the **AUX connection (18)** of the DIGITRADIO BT 2 using a 3.5 mm stereo jack cable.



Set the volume of the external device to a high level and then adjust the volume on the DIGITRADIO BT 2.

If the volume on the external device is too low, noise may occur during sound reproduction.

9 Further functions

9.1 Sleep timer

The sleep timer switches the DIGITRADIO BT 2 **off** automatically after the set time or into **standby mode** (in mains operation).

- > Press the **SLEEP** button (9).
- > Use ◀, ▶ to select a time period after which the DIGITRADIO BT 2 should switch off. You can choose between **Off, 10, 20, 30, 60, 70, 80** and **90** minutes.
- > Press the **OK/▶** button to accept the setting.

9.2 Equaliser

You can use the equaliser to adjust the sound to suit your preferences.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[SYSTEM] > [EQ]**. Press **OK/II**.
- > Use the ◀, ▶ buttons to select an EQ preset and confirm with **OK/II**.

9.3 Dimmer

- > The display brightness can be set using the **DIMMER** button (**17**).



In battery mode, the display is always switched off after a few seconds of inactivity. To operate the device, first press any button to switch the display back on.

10 System settings

10.1 Time of day

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[SYSTEM] > [TIME]**. Press **OK/II**.

10.1.1 Set time/date manually

Depending on the time update setting (point 10.1.2), you must set the time and date manually.

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the **[Set time/date]** entry. Press the **OK/▶▶** button.
- > The first digits (hours) of the time flash and can be changed using the ◀, ▶ can be changed.
- > Press the **OK/▶▶** button to accept the setting.
- > The next digits (minutes) of the time then flash and can also be changed as described above.
- > After each additional setting, press the **OK/▶▶** button to skip to the next setting.
- > Proceed as described above for the date.

10.1.2 Time update

In this submenu, you can specify whether the time update should be automatic, via DAB+ or FM (FM) or whether you want to enter it manually (point 10.1.1).

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[AUTOM. UPDATE]**. Press the **OK/MI** button.
- > Use the ◀, ▶ buttons to select the following options:
 - [UPDATE FROM ALL]** (update via DAB+ and FM)
 - [DAB+]** (update only via DAB+)
 - [FM]** (update only via FM)
 - [NO UPDATE]** (time/date must be entered manually, see point 10.1.1).
- > Press the **OK/MI** button to save the setting.

10.1.3 Setting the time format

In the **Set 12/24 hours** submenu, you can activate the 12 or 24 hour format.

- > In the **[Time]** submenu, use the ◀, ▶ buttons to select the **[SELECT 12/24 HOUR FORMAT]** entry. Press the **OK/MI** button.
- > Use ◀, ▶ to select one of the following options:
 - [24 STD]**
 - [12 STD]**

- > Press the **OK/II** button to save.

10.14 Set date format

In the **Date format** submenu, you can specify the format for displaying the date.

- > In the **[Time]** submenu, use the **◀, ▶** buttons to select the entry **[DATE FORMAT]**. Press the **OK/II** button.
- > Use **◀, ▶** to select one of the following options:
 - [DD-MM-YYYY]** (day, month, year)
 - [MM-DD-YYYY]** (month, day, year)
- > Press the **OK/II** button to save.

10.2 Language

- > Open the **menu** and use the **◀, ▶** buttons to select the entry **[SYSTEM] > [LANGUAGE]** and press **OK/II**.
- > Use **◀, ▶** to select one of the available languages and confirm your selection by pressing the **OK/II** button.

10.3 Factory setting

If you change the location of the device, e.g. if you move house, you may no longer be able to receive the saved channels. In this case, you can delete all saved channels by resetting to **factory settings and** then start a new channel search.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[SYSTEM] > [Factory setting]**. Press **OK/II**.
- > Use ◀, ▶ to select the entry **[J]** to carry out the factory setting and press **OK/II**.








All previously saved channels and settings are deleted. The device is now in the factory settings.

10.4 SW version

Under SW version you can query the currently installed SW version.

- > Open the **menu** and use the ◀, ▶ buttons to select the entry **[SYSTEM] > [SW-VERSION]**.
- > Press **OK/II**. The current SW version is displayed.

11 Cleaning

-  To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with a wet cloth or under running water. Disconnect the mains plug and switch off the appliance before cleaning!
-  Do not use scouring pads, scouring powder or solvents such as alcohol or petrol.
-  Do not use any of the following substances: Salt water, insecticide ammonia, chlorinated or acidic solution ammonia.
-  Clean the housing with a soft cloth moistened with water. Do not use spirits, thinners, etc.; they could damage the surface of the device.
-  Rub the cotton cloth gently over the surface.

12 Eliminate errors

If the device does not work as intended, check it using the following table.

Symptom	Possible cause/remedy
Device cannot be switched on.	The device is not supplied with power. Connect the power adapter correctly to the socket and to the device. Charge the battery.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the appliance from the mains and reapply power.
Reception via DAB+/FM is poor.	Change the position of the antenna or the DIGITRADIO BT 2.
Device cannot be operated.	Disconnect the appliance from the mains and reapply power.

Symptom	Possible cause/remedy
Poor Bluetooth connection and dropouts	Do not exceed the maximum range of 8 metres via Bluetooth.
Device switches off automatically.	In DAB+, Bluetooth and AUX-IN mode, the device is switched off to save power. switched off if no sound has been played for 15 minutes.

If you are still unable to rectify the fault after the checks described, please contact the technical hotline.

13 Technical data

Reception paths	DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Power supply	Via external mains adapter supplied Integrated Li-Ion battery 11.1 V, 2,200 mAh, 24.42 Wh
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2.402-2.480 GHz Transmission power: 7.24 dbm EIRP
Bluetooth version	5.0 A2DP, AVRCP
Protection class	IPX5
Power consumption (mains operation)	Operation: max. 15 W Standby: 0.5 W (battery charged)
Music performance	2 X 10 W RMS
Working temperature	0 °C ~ 35 °C
Storage conditions	-10°C ~ 50°C / < 95% air humidity

Weight (kg)	1,1
Dimensions (WxHxD) mm	240 x 90 x 80

Technical data of the supplied power supply unit

Manufacturer	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Model identifier	R122-1501000ED
Input voltage	AC 100 - 240 V
Input alternating current frequency	50/60 Hz
Output voltage	DC 15.0 V
Output current	1,0 A
Output power	15,0 W
Consistent efficiency in operation	84,3 %
Efficiency at low load	76,0 %
Power consumption at no load	0,06 W

Chemical composition of the battery


Lithium cobalt oxide	40-45 %
Graphite	20-23 %
Carbom nanotubes	4-5 %
Methyl ethyl carbonate	2-3 %
Phosphate(1-),hexaf luoro-,lithium	2-3 %
Copper	6-8 %
Aluminium	3-5 %
Nickel	2-3 %
Poly(vinylidene flouride)	2-3 %

Technical changes and errors excepted.

14 Disposal instructions

The packaging of your appliance consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly and return them to the "Dual System". This product is labelled in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and must not be disposed of with normal household waste at the end of its service life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The  symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their labelling. By reusing, material recycling or other forms of recycling old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.



Please ask your local authority for the responsible disposal centre. Make sure that the empty batteries and electronic scrap are not disposed of in

The product must not be disposed of with household waste, but must be disposed of properly (take back by specialised dealers, hazardous waste).



Important note on the disposal of batteries/rechargeable batteries:

Batteries/rechargeable batteries may contain toxic substances that are harmful to the environment and must be disposed of separately from the device. For the chemical composition, please refer to the technical data or the imprint on the battery. It is therefore essential that you dispose of batteries in accordance with the applicable legal regulations. Never dispose of batteries in normal household waste. You can dispose of used batteries free of charge at your specialist dealer or at special disposal centres.

For products with a battery compartment, you can remove the battery directly. If batteries are permanently installed, do not under any circumstances attempt to remove them yourself. In this case, contact the appropriate specialist personnel, e.g. a waste disposal company.

We hereby advise you to delete all personal data stored on the device on your own responsibility before disposing of the device.

Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen
und App kostenfrei für iOS oder
Android herunterladen.



www.technisat.de/infodesk



Bedienungs-
anleitungen

Kataloge/
Prospekte

Informative
Videos

TechniSat Digital Services ist ein Unternehmen der
TechniSat Holding GmbH und der 100%IG Tochter
TechniPark - Julius-Säcker-Straße 3 - 54500 Saarlouis

TechniSat

21022023ORV2

Mode d'emploi

DIGITRADIO BT 2

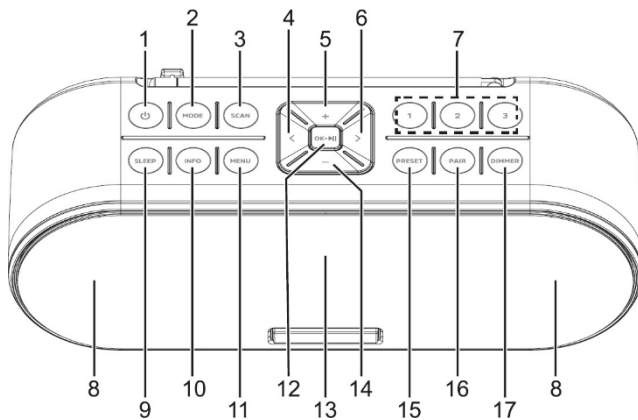
Haut-parleur Bluetooth premium avec radio DAB+/FM






TechniSat

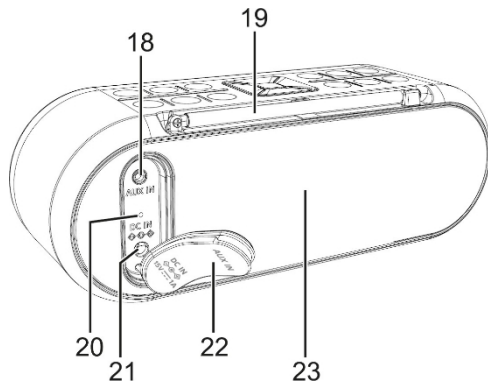
1 Illustrations

1.1 Vue de face/de dessus



- 1  **Allumer/éteindre**
- 2 **MODE** Changement de source
- 3 **SCAN** Recherche de chaînes
- 4  / **Retour**
- 5 **Volume +**
- 6  / **Suivant**
- 7 **Preset 1 - 3** (mémoire des favoris)
- 8 **Haut-parleur**
- 9 **SLEEP**
- 10 **INFO**
- 11 **MENU**
- 12 **OK/II** .
- 13 **Écran**
- 14 **Volume -**
- 15 **PRESET** (mémoire des favoris 1 - 30)
- 16 **PAIR**
- 17 **DIMMER**

12 Vue de derrière



- 18 **AUX-IN** jack stéréo 3,5 mm
- 19 **Antenne**
- 20 **DEL de charge**
- 21 **Connecteur d'alimentation DC-IN** 15 V, 1 A
- 22 **Couverture en silicone**
- 23 **Membrane de basse passive**

2 Table des matières

1	Illustrations	2
1.1	Vue de face.....	2
1.2	Vue de derrière.....	4
2	Table des matières	5
3	Consignes de sécurité	9
3.1	Préface.....	9
3.2	Signes et symboles utilisés	10
3.3	Utilisation prévue	12
3.4	Manipuler le produit en toute sécurité.....	12
3.4.1	Mentions légales.....	17
3.4.2	Conseils de service	19
4	Description du DIGITRADIO BT 2.....	21
4.1	L'étendue de la livraison.....	21
4.2	Les caractéristiques spéciales du DIGITRADIO BT 2.....	21
4.3	Préparer le DIGITRADIO BT 2 à fonctionner.....	22
4.3.1	Recharger la batterie	22
4.3.2	Orienter l'antenne	24

44	Fonctions générales de l'appareil	25
44.1	Allumer l'appareil	25
44.2	Eteindre l'appareil	26
44.3	Choix de la source	26
44.4	Régler le volume.....	26
5	Utilisation du menu	27
6	La fonction DAB+ (radio numérique)	28
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?	28
6.2	Réception DAB+ (radio numérique).....	28
6.2.1	Effectuer une recherche complète	29
6.2.2	Ajuster manuellement.....	30
6.2.3	Choisir une chaîne.....	32
6.2.4	Enregistrer les stations DAB+ sur un emplacement mémoire.....	32
6.2.5	Accéder aux stations DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	33
6.2.6	Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme	33
6.2.7	Ajustement du volume (DRC).....	33
6.2.8	Supprimer les émetteurs inactifs.....	34
7	Fonctionnement FM (VHF)	35
7.1	Activer le mode radio FM.....	35

7.2	Réception FM (FM) avec informations RDS	35
7.3	Recherche automatique des chaînes.....	36
7.4	Recherche manuelle des chaînes.....	36
7.5	Paramètre de recherche	37
7.6	Paramètre audio	38
7.7	Classer les stations FM dans un emplacement mémoire.....	38
7.8	Rappeler les stations FM d'un emplacement mémoire.....	39
7.9	Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme.....	39
8	Bluetooth.....	40
8.1	Activer le fonctionnement Bluetooth.....	40
8.2	Coupler un appareil externe	40
8.3	Couplage à la volée.....	42
8.4	AUX-IN.....	42
9	Autres fonctions	43
9.1	Minuteur de sommeil	43
9.2	Égaliseur.....	44
9.3	Variateur d'intensité.....	44
10	Paramètres du système	44
10.1	Heure	44

10.1.1	Régler l'heure/la date manuellement	45
10.1.2	Mise à jour de l'heure	45
10.1.3	Régler le format de l'heure	46
10.1.4	Régler le format de la date	47
10.2	Langue.....	47
10.3	Réglage d'usine	48
10.4	Version SW	48
11	Nettoyer.....	49
12	Éliminer les erreurs.....	50
13	Caractéristiques techniques	52
14	Conseils pour l'élimination	55

3 Consignes de sécurité

3.1 Préface

Chers clients,

merci d'avoir choisi une radio numérique de TechniSat. Ce mode d'emploi a pour but de t'aider à découvrir les nombreuses fonctions de ton nouvel appareil et à les utiliser de manière optimale. Il t'aide à l'utiliser correctement et en toute sécurité. Il s'adresse à toute personne qui installe, utilise, nettoie ou se débarrasse de l'appareil.

Conserve soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Tu trouveras une version actualisée du mode d'emploi dans la zone de téléchargement de ton produit sur le site Web de TechniSat
www.technisat.de.

Nous te souhaitons beaucoup de plaisir avec ta
radio numérique TechniSat !

Ton
L'équipe TechniSat

3.2 Signes et symboles utilisés

dans ce mode d'emploi :



Indique une consigne de sécurité qui, si elle n'est pas respectée, peut entraîner de graves conséquences.

peut entraîner des blessures ou la mort. Fais attention aux mots de signalisation suivants :

DANGER - Blessures graves pouvant entraîner la mort

AVERTISSEMENT - Blessures graves, éventuellement mortelles

ATTENTION - Blessures



Indique un conseil que tu dois absolument suivre pour éviter les défauts de l'appareil, la perte/l'utilisation abusive des données ou une utilisation non souhaitée. De plus, elle décrit d'autres fonctions de ton appareil.



Avertissement concernant la tension électrique. Suis toutes les consignes de sécurité pour éviter un choc électrique. N'ouvre jamais l'appareil.

Sur l'appareil :



Utilisation à l'intérieur - Les appareils portant ce symbole ne sont adaptés qu'à une utilisation à l'intérieur.



Classe de protection II - Les appareils électriques de classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double et/ou renforcée continue et qui n'ont pas de possibilités de connexion pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de classe de protection II entouré d'un matériau isolant peut constituer partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Ton appareil porte le label CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques/baGeries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée - conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). BiGe, à la fin de son utilisation, dépose cet appareil dans les points de collecte publics prévus à cet effet. Les baGeries/batteries

doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil et être éliminées séparément de l'appareil.



Respecte toutes les indications et consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi. Conserve le mode d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Transmets le mode d'emploi à l'acheteur en cas de vente du produit.



Symbole de courant continu. Cet appareil fonctionne avec du courant continu et/ou convertit le courant alternatif en courant continu.

3.3 Utilisation prévue

Le DIGITRADIO BT 2 est conçu pour recevoir les émissions de radio DAB+/ FM. Les médias musicaux peuvent être diffusés via une connexion Bluetooth. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires fournis (adaptateur secteur, batteries, câble, antenne ...). Toute autre utilisation de ces accessoires est interdite. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

3.4 Manipuler le produit en toute sécurité

BiGe respecte les consignes suivantes afin de minimiser les risques de sécurité, d'éviter d'endommager l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respecte toujours tous les avertissements et les consignes figurant dans ce mode d'emploi et au dos de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

N'ouvre jamais l'appareil

Toucher des parties sous tension est dangereux.



AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement ! Ne pas laisser l'emballage et ses pièces aux enfants.

Risque d'étouffement par les films et autres matériaux d'emballage.



Respecte toutes les consignes suivantes pour une utilisation conforme de l'appareil et pour prévenir les défauts de l'appareil et les dommages corporels.

- Ne répare pas toi-même ton appareil. Une réparation ne peut être effectuée que par un personnel qualifié et formé. Adresse-toi à nos centres de service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions environnementales indiquées à cet effet.
- N'expose pas l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures d'eau. Si de l'eau est

entrée dans l'appareil

Débranche l'appareil et contacte le service d'assistance.

- N'expose pas l'appareil à des sources de chaleur qui le réchauffent en plus de l'utilisation normale.
- En cas de défaut notable de l'appareil, de dégagement d'odeur ou de fumée, de dysfonctionnements importants, de dommages sur le boîtier, contacte immédiatement le service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la tension de réseau imprimée sur la plaque signalétique. N'essaie jamais de faire fonctionner l'appareil avec une autre tension. N'utilise que le bloc d'alimentation original fourni.
- Comme la déconnexion de cet appareil se fait en retirant le bloc d'alimentation/la fiche secteur, il est absolument nécessaire que celui-ci/celle-ci soit facilement accessible à tout moment.
- Si l'appareil ou le bloc d'alimentation présente des dommages, il ne doit pas être utilisé.
- Ne fais pas fonctionner l'appareil à proximité de baignoires, de douches, de piscines ou d'eau courante/éclaboussante. Il y a un risque de choc électrique et/ou de défauts de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Ne laisse jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

Consignes de sécurité en relation avec les batteries rechargeables



AVERTISSEMENT !

L'appareil est équipé d'un système moderne, puissant et répondant à toutes les exigences.

La batterie est équipée de manière à répondre aux exigences de sécurité. En raison du potentiel de danger plus élevé des batteries modernes, veille à manipuler l'appareil et la batterie avec précaution et respecte les consignes de sécurité suivantes.

- Si possible, charge ton appareil dans un endroit équipé d'un détecteur de fumée ou d'incendie.
- Veille à ce qu'il n'y ait pas de matériaux ou d'objets inflammables à proximité immédiate lorsque tu recharges ton appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, ne pas l'utiliser dans des pièces humides

ainsi que dans des endroits où l'on peut s'attendre à des températures très élevées.

- N'expose pas l'appareil à des sources de chaleur qui le réchauffent en plus de l'utilisation normale. L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions environnementales indiquées à cet effet.



Remarque importante sur l'élimination des piles/accumulateurs : les piles/accumulateurs doivent être éliminés séparément de l'appareil et peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement. Pour connaître la composition chimique, consulte les données techniques ou l'impression sur la batterie/l'accumulateur.

Tu dois donc impérativement te débarrasser des BaSeries/accumulateurs conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jette jamais les piles/batteries dans les ordures ménagères. Tu peux te débarrasser gratuitement des piles/batteries usagées chez ton revendeur ou dans des points de collecte spéciaux.

Pour les produits dotés d'un compartiment à piles/batteries, tu peux retirer directement la pile ou la batterie. Si les baSeries/batteries sont fixes, n'essaie en aucun cas de les démonter toi-même. Dans ce cas, adresse-toi à un personnel qualifié, par exemple à une entreprise de recyclage.

3.4.1 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que le type d'appareil radio DIGITRADIO BT 2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la directive européenne

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet

suivante : [hGp://konf.tsat.de/?ID=24581](https://konf.tsat.de/?ID=24581)



TechniSat n'est pas responsable des dommages causés au produit en raison d'influences extérieures, de l'usure ou d'une mauvaise manipulation, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression. Mise à jour 02/23. Copie et reproduction uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. Tu peux obtenir la dernière version du mode d'emploi au format PDF dans la zone de téléchargement de la page d'accueil de TechniSat sous www.technisat.de.



DIGITRADIO BT 2 et TechniSat sont des marques déposées :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de



3.4.2 **Conseils de service**



Ce produit est de qualité contrôlée et bénéficie de la garantie légale de 24 mois à partir de la date d'achat. Conserve la facture comme preuve d'achat. En cas de
Pour toute demande de garantie, contacte le revendeur du produit.



Remarque !

Pour toute question ou information, ou si un problème survient avec cet appareil, notre hotline technique est à ta disposition :

Lundi - Vendredi 8:00 - 18:00 accessible
par téléphone : 03925/9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent également être soumises directement en ligne sur www.technisat.de/reparatur, beukragt.

Pour un éventuel envoi de l'appareil, utilise exclusivement les étiquettes suivantes :

Centre de service de
TechniSat Digital GmbH
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Les noms des entreprises, institutions ou marques mentionnées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



Les images présentées servent d'illustration et peuvent différer du produit réel.

4 Description du DIGITRADIO BT 2

41 Le contenu de la livraison

BiGe vérifie avant la mise en service si le contenu de la livraison est complet :

- 1x DIGITRADIO BT 2
- 1x adaptateur secteur
- 1x mode d'emploi

42 Les caractéristiques particulières du DIGITRADIO BT 2

Le DIGITRADIO BT 2 se compose d'un récepteur DAB+/OMC, avec les fonctions suivantes :

- Tu peux enregistrer jusqu'à 30 stations DAB+ et 30 stations FM.
- La radio reçoit sur les fréquences FM 87,5-108 MHz (analogique) et DAB+ 174,9-239,2 MHz (numérique).
- Écouter de la musique via une connexion Bluetooth.
- Fonctionne sur secteur et sur batterie.

4.3 Préparer le DIGITRADIO BT 2 à fonctionner

4.3.1 Recharger la batterie

Avant d'utiliser le DIGITRADIO BT 2 pour la première fois, tu dois d'abord charger complètement la batterie.



Assure-toi que la tension de fonctionnement du bloc d'alimentation correspond à la tension d'alimentation locale avant de le brancher sur la prise murale.



AVERTISSEMENT !

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !



ATTENTION !

Place le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

- > Connecte l'adaptateur secteur fourni à la prise marquée **DC-IN (21)** à l'arrière du DIGITRADIO BT 2. Pour ce faire, soulève le couvercle de protection des connecteurs arrière et rabats-le.
Connecte ensuite le bloc d'alimentation au réseau électrique.

- > L'état de charge est signalé sur l'écran par **[CHARGE]**. La LED de chargement à l'arrière s'allume en rouge.

DEL de charge



- > La batterie est complètement chargée lorsque **[BATTERIE PLEINE]** s'affiche à l'écran et que le voyant de charge est vert.



- Si le niveau de charge de la batterie atteint un niveau bas en fonctionnement normal, **[BASSE ACCUMULATION, VEUILLEZ CHARGER]** s'affiche à l'écran et le voyant de charge clignote en rouge. Recharge la batterie.
- > Lorsque la batterie est complètement chargée, débranche le bloc d'alimentation et referme le couvercle en silicone pour assurer la protection contre la poussière/les éclaboussures.

4.3.2 Orienter l'antenne

Le nombre et la qualité des chaînes à recevoir dépendent des conditions de réception à l'endroit où elles sont installées. L'antenne permet d'obtenir une excellente réception.

> Déplie l'antenne de son support à l'arrière du DIGITRADIO BT 2, redresse-la et étire-la dans le sens de la longueur.



L'orientation exacte de l'antenne télescopique est importante, surtout dans les zones périphériques de la réception DAB+. Sur Internet, tu peux par exemple consulter "www.dabplus.de" trouver rapidement l'emplacement de l'antenne-relais la plus proche.



Commence la première recherche à l'extérieur en direction du mât d'émission. Si le temps est mauvais, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touche pas l'antenne pendant la lecture d'une station. Cela peut entraîner des perturbations de la réception et des sauts de son.

4.4 Fonctions générales de l'appareil

4.4.1 Allumer l'appareil

- > En maintenant enfoncé le bouton  **Marche/Arrêt (1)**, tu allumes le DIGITRADIO BT 2.




Après la première mise en marche, l'appareil effectue automatiquement une recherche complète en mode DAB+ . Pendant la recherche, les informations à l'écran indiquent la progression et le nombre de stations de radio numérique trouvées.



Une fois la recherche des stations terminée, le premier programme DAB+ est lu.

4.4.2 Eteindre l'appareil

- > En maintenant enfoncé le bouton  **Marche/Arrêt (1)**, l'appareil s'éteint et l'affichage de l'écran disparaît. L'indication **[ARRÊT]** s'affiche brièvement sur l'écran.



En mode secteur, l'écran reste allumé et la batterie se charge.

4.4.3 Choix de la source

- > Le bouton **MODE (2)** permet de basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM (FM)**, **Bluetooth** et **AUX-IN**. Pour cela, appuie brièvement sur le bouton so ok jusqu'à ce que la source souhaitée s'affiche sur l'écran.

4.4.4 Régler le volume

- > Ajuste le volume avec les boutons **Volume +** et **- (5, 14)**. Le volume réglé s'affiche sur l'écran.

5 Utilisation du menu

Le menu te permet d'accéder à toutes les fonctions et tous les réglages du DIGITRADIO BT 2. La navigation dans le menu se fait avec les boutons **MENU**, ◀, ▶ et **OK/MI**. Le menu est divisé en sous-menus et contient différents éléments de menu ou fonctions activables en fonction de la source sélectionnée. Pour ouvrir le menu, il suffit d'appuyer sur le bouton **MENU** (11). Avec les boutons ◀, ▶, tu peux mettre en évidence une fonction/option et ensuite y accéder avec le bouton **OK/MI**.



Fermer le menu : Appuyer plusieurs fois sur le bouton **MENU** (selon le sous-menu dans lequel tu te trouves) jusqu'à ce que le programme radio actuel réapparaisse.
s'affiche.



Les réglages ne sont enregistrés qu'en appuyant sur le bouton **OK/MI**. Si tu appuies sur le bouton **MENU** pendant ce temps, les paramètres ne sont pas appliqués et enregistrés (le bouton **MENU** fait office de bouton "retour" et le menu est quitté).



Les fonctions et les touches à appuyer sont décrites dans ce mode d'emploi en **feU** représenté. Affichages à l'écran **entre [crochets]**.



Certains textes (par exemple les entrées de menu, les informations sur les chaînes) peuvent être trop longs pour être affichés sur l'écran. Ils s'affichent alors au bout de quelques instants sous forme de laukext.

6 La fonction DAB+ (radio numérique)

6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

DAB+ est un format numérique qui te permet d'écouter un son cristallin sans bruit. Contrairement aux radios analogiques traditionnelles, le DAB+ diffuse plusieurs stations sur la même fréquence. Pour plus d'informations, consulte www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

6.2 Réception DAB+ (radio numérique)

- > Appuie plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **[DAB+]** s'affiche sur l'écran.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche complète des stations est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station est diffusée dans l'ordre alphanumérique.

6.2.1 Effectuer une recherche complète



La recherche automatique Recherche complète balaye toutes les bandes DAB+ III - Chaînes et trouve ainsi toutes les chaînes qui sont diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première chaîne est lue dans l'ordre alphanumérique.

- > Appuie sur le bouton **SCAN (3)**.

Alternative :

- > Ouvre le **menu** en appuyant sur le bouton **MENU**, puis sélectionne **[RECHERCHE COMPLÈTE]** à l'aide des boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II**.

- > Pendant la recherche, les informations affichées indiquent la progression et le nombre de stations de radio numérique trouvées.



Une fois la recherche des stations terminée, le premier programme DAB+ est lu.

622 Ajuster manuellement

Cet élément de menu sert à vérifier les canaux de réception et peut être utilisé pour orienter l'antenne. En outre, il est possible d'ajouter des chaînes manuellement.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[MANUEL] et appuie sur le bouton **OK/II**
- > Sélectionne un canal (5A à 13F) en utilisant les boutons ◀, ▶ et **OK/II**.

L'écran affiche maintenant l'intensité de son signal. Si une station DAB+ est reçue sur un canal, le nom d'ensemble de la station s'affiche.

L'antenne peut maintenant être orientée vers la force maximale du signal.
Plus il y a de "zéros" à droite de l'intensité minimale du signal, plus le signal est fort.



Les émetteurs dont la puissance du signal est inférieure à la puissance minimale requise n'émettent pas un signal suffisant. Réoriente l'antenne si nécessaire ou change d'emplacement.



S'il y a des stations sur la fréquence ou le canal sélectionné qui ne sont pas encore enregistrées dans la liste des stations, elles seront également enregistrées.

6.2.3 Choisir une chaîne

- > En appuyant sur les boutons ◀, ▶, il est possible de passer d'une station disponible à l'autre. La station peut être lue en appuyant sur **OK/II**.

6.2.4 Enregistrer les stations DAB+ sur un emplacement mémoire



- La mémoire de favoris peut enregistrer jusqu'à 30 stations dans la gamme DAB+ .
- > Sélectionne d'abord la chaîne souhaitée (voir point 6.2.3).
- > Pour classer cette station dans un emplacement de mémoire, **maintiens** la touche **PRESET (15)** enfoncée pendant la lecture jusqu'à ce que le premier emplacement de mémoire s'affiche. Sélectionne ensuite une mémoire favorite (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour enregistrer.
- > Pour enregistrer d'autres stations, répète ce processus. Alternative
- :
- > Maintiens les boutons **Preset 1, 2** ou **3** enfoncés.

6.25 Récupérer les stations DAB+ d'un emplacement mémoire

- > Pour rappeler une station que tu as préalablement enregistrée dans la mémoire des favoris, appuie **brièvement** sur le bouton **PRESET (15)** et sélectionne une mémoire de station (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/MI** pour écouter la station.



Si aucune chaîne n'est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné, l'écran affiche **[VIDE]**.

6.26 Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme

- > Comme décrit, enregistre simplement une nouvelle chaîne dans un emplacement de favoris.



En rappelant les réglages d'usine, tous les emplacements de mémoire sont effacés.

6.27 Ajustement du volume (DRC)

L'option de menu **[DRC] permet de** régler le taux de compression qui compense les variations de dynamique et les variations de volume qui en découlent.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne **[DRC]** avec les boutons ◀, ▶.

- > Appuie sur le bouton **OK/MI**.
 - DRC élevé** -Compression élevée
 - DRC bas** -Basse compression
 - DRC désactivé** -compression désactivée
- > Confirme en appuyant sur le bouton **OK/MI**.

6.28 Supprimer les émetteurs inactifs

Cet élément de menu sert à supprimer de la liste des chaînes les anciennes chaînes et celles qui ne peuvent plus être reçues.


- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SUPPRIMER LES ÉMETTEURS INACTIFS].
- > Appuie sur le bouton **OK/MI**.


On te demande **[EFFACER]** si tu veux supprimer les émetteurs inactifs.


- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner **[O]** (Oui) et confirme en appuyant sur **OK/MI**.

7 Fonctionnement FM (VHF)

7.1 Activer le mode radio FM

> Appuie plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **[FM]** s'affiche sur l'écran.  Lorsque tu allumes l'appareil pour la première fois, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.

 Si tu as déjà réglé ou enregistré une station, la radio joue la dernière station réglée.

 Pour les stations RDS, le nom de la station s'affiche.

7.2 Réception FM (FM) avec informations RDS

Le RDS est une méthode de transmission d'informations supplémentaires sur les stations FM. Les stations de radio avec RDS diffusent par exemple le nom de leur station ou le type de programme. Celle-ci est affichée sur l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

73 Recherche automatique des chaînes

- > Appuie sur le bouton **SCAN (3)** pour lancer la recherche de chaînes.

Alternative :

- > Maintiens les boutons ◀, ▶ enfoncés pour lancer la recherche des chaînes.



Si une station FM avec un signal suffisamment fort est trouvée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est reçue, le nom de la station et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.



Pour régler les stations les plus faibles, utilise la recherche manuelle des stations.

74 Recherche manuelle des chaînes

- > Appuie plusieurs fois brièvement sur les touches ◀, ▶ pour régler la station, ou la fréquence, souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par incréments de 0,05 MHz.

7.5 Paramètre de recherche

Dans cet élément de menu, tu peux régler la sensibilité de la recherche.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[RÉGLAGE DE LA RECHERCHE]. Appuie sur **OK/MI**.
- > Choisis si tu veux que la recherche s'arrête uniquement sur les chaînes fortes **[UNIQUEMENT LES CHAINES FORCES]** ou sur toutes les chaînes (y compris les chaînes faibles) **[TOUTES LES CHAINES FORCES]**.



Avec le réglage **Toutes les chaînes**, la recherche automatique s'arrête à chaque chaîne disponible. Cela peut conduire à ce que les stations faibles soient lues avec un bruit. Cependant, cela permet de trouver plus de chaînes qu'avec le réglage "chaînes fortes uniquement".

- > Confirme en appuyant sur le bouton **OK/MI**.

7.6 Paramètre audio

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[RÉGLAGE AUDIO]. Appuie sur **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner **[STÉRÉO AUTORISÉ]** ou **[MONO SEULEMENT]** pour lire en stéréo ou en son mono seulement lorsque la réception FM est faible.
- > Confirme en appuyant sur le bouton **OK/II**.

7.7 Mettre les stations FM dans un emplacement mémoire



- La mémoire de programmes peut enregistrer jusqu'à 30 stations dans la gamme FM.
- > Commence par sélectionner la chaîne de ton choix.
 - > Pour classer cette station dans un emplacement de mémoire, **maintiens** la touche **PRESET (15)** enfoncée pendant la lecture jusqu'à ce que le premier emplacement de mémoire s'affiche. Sélectionne ensuite une mémoire favorite (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour enregistrer.
 - > Pour enregistrer d'autres stations, répète ce processus.

Alternative :

- > Maintiens les boutons **Preset 1, 2** ou **3** enfoncés.

7.8 Récupérer les stations FM d'un emplacement mémoire

- > Pour rappeler une station que tu as préalablement enregistrée dans la mémoire des favoris, appuie **brèvement** sur le bouton **PRESET (15)** et sélectionne une mémoire de station (1...30) avec les boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II** pour écouter la station.



Si aucune chaîne n'est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné, l'écran affiche **[VIDE]**.

7.9 Écraser/effacer une sauvegarde d'emplacement de programme

- > Comme décrit, enregistre simplement une nouvelle station dans l'emplacement de mémoire correspondant.





En rappelant les réglages d'usine, tous les emplacements de mémoire sont effacés.

8 Bluetooth

En mode Bluetooth, tu peux écouter la musique d'un smartphone ou d'une tablette connectée via les haut-parleurs du DIGITRADIO BT 2. Pour cela, les deux appareils doivent d'abord être "couplés" ensemble.

8.1 Activer le fonctionnement Bluetooth

> Appuie plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que **[BT]** s'affiche sur l'écran.  Lors de la première mise en marche, il faut d'abord brancher un appareil externe (smartphone/tablette) peuvent être couplés.

 Si un appareil externe a déjà été couplé et qu'il se trouve à portée, la connexion se fait automatiquement. Selon l'appareil connecté, la lecture de la musique peut démarrer automatiquement.

8.2 Couplage d'un appareil externe

Pour coupler un appareil externe, par exemple un smartphone ou une tablette, avec le DIGITRADIO BT 2, procède comme suit :

> Démarre le mode Bluetooth comme décrit au point 8.1.

> L'écran affiche **[CONNECTER]**.

- > Commence maintenant à chercher les appareils Bluetooth à proximité sur ton appareil externe. Il se peut que tu doives d'abord activer la fonction Bluetooth sur ton appareil externe.



Pour savoir comment activer la fonction Bluetooth sur ton appareil externe et effectuer une recherche, consulte le mode d'emploi de ton appareil externe.






Pendant le processus de couplage, les deux appareils doivent se trouver à moins de 10 cm l'un de l'autre.

- > Dans la liste des appareils Bluetooth trouvés sur ton appareil externe, l'entrée **DIGITRADIO BT 2** devrait maintenant apparaître. Tape dessus pour terminer le processus de couplage. Si le processus de couplage est terminé avec succès, un son de confirmation retentit.



Selon le protocole Bluetooth de ton appareil externe, tu peux contrôler la lecture de la musique en utilisant les boutons de lecture du DIGITRADIO BT 2

:

Lecture/Pause	- Bouton	 OK/
Titre suivant	- Bouton	
Titre précédent	- 2x bouton	

Titre depuis le début - Bouton ◀
Volume - Boutons **Volume +/-**



Tu peux aussi utiliser les commandes de lecture de l'application musique de ton appareil externe.

8.3 Coller le couplage

Pour annuler un couplage actif, maintiens brièvement le bouton **PAIR (16)** enfoncé jusqu'à ce que **[RELIER]** s'affiche à l'écran. N'oublie pas que l'appareil à découpler doit être connecté au DIGITRADIO BT 2 si tu veux le découpler.

Ensuite, tu peux coupler un nouvel appareil comme décrit au point 8.2.



Tu peux aussi définir le couplage sur ton appareil externe. Pour ce faire, consulte le mode d'emploi de ton appareil externe.

8.4 AUX-IN

Tu peux aussi écouter la lecture d'un appareil externe via l'entrée analogique AUX. Connecte l'appareil externe à la **prise AUX (18)** du DIGITRADIO BT 2 avec un câble jack stéréo de 3,5 mm.



Règle le volume de l'appareil externe à un niveau élevé, puis règle le volume sur le DIGITRADIO BT 2. Si la Volume trop bas sur l'appareil externe, des bruits parasites peuvent se produire lors de la lecture du son.

9 Autres fonctions

9.1 Minuteur de sommeil

Grâce à la minuterie de mise en veille, le DIGITRADIO BT 2 s'**éteint** automatiquement ou se met en **veille** (lorsqu'il fonctionne sur secteur) après la durée programmée.

- > Appuie sur le bouton **SLEEP (9)**.
- > Choisis avec ◀, ▶ une période après laquelle le DIGITRADIO BT 2 doit s'éteindre. Tu as le choix entre **Désactivé, 10, 20, 30, 60, 70, 80** et **90** minutes.
- > Pour accepter le paramètre, appuie sur le bouton **OK/▶▶**.

9.2 Égaliseur

Avec l'égaliseur, tu peux adapter le son à tes souhaits.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SYSTÈME] > [EQ]. Appuie sur **OK/II**.
- > Sélectionne un préréglage EQ avec les boutons ◀, ▶ et confirme avec **OK/II**.

9.3 Variateur d'intensité

- > Le bouton **DIMMER (17)** permet de régler la luminosité de l'écran.



En mode batterie, l'écran s'éteint toujours après quelques secondes d'inactivité. Pour utiliser l'appareil, appuie d'abord sur n'importe quel bouton pour que l'écran se rallume.

10 Paramètres du système

10.1 Heure

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SYSTÈME] > [HEURE]. Appuie sur **OK/II**.

10.1.1 Régler l'heure/la date manuellement

Selon le réglage de la mise à jour de l'heure (point 10.1.2), tu dois régler l'heure et la date manuellement.

- > Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne **[Régler l'heure/la date]** à l'aide des boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/MI**.
- > Les premiers chiffres (heures) de l'heure clignotent et peuvent être modifiés avec les boutons
◀, ▶ peuvent être modifiés.
- > Pour accepter le paramètre, appuie sur le bouton **OK/MI**.
- > Ensuite, les chiffres suivants (minutes) de l'heure clignotent et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque autre réglage, appuie sur le bouton **OK/MI** pour passer au réglage suivant.
- > Pour la date, procède comme décrit précédemment.

10.1.2 Mise à jour de l'heure

Dans ce sous-menu, tu peux définir si la mise à jour de l'heure doit être automatique, via DAB+ ou FM (FM) ou si tu veux la saisir manuellement (point 10.1.1).

> Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne l'entrée avec les boutons ◀, ▶.
[MISE À JOUR AUTOMATIQUE]. Appuie sur le bouton **OK/II**.

> Sélectionne les options suivantes en utilisant les boutons ◀, ▶ :

[MISE À JOUR DE TOUS] (mise à jour via DAB+ et FM)

[DAB+] (mise à jour uniquement via DAB+)

[FM] (mise à jour uniquement via la FM)

[PAS DE MISE À JOUR] (l'heure/la date doit être saisie manuellement, voir point 10.1.1).

> Pour enregistrer le paramètre, appuie sur le bouton **OK/II**.

10.13 Régler le format de l'heure

Dans le sous-menu **Régler 12/24 heures**, tu peux activer le format 12 ou 24 heures.

> Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne **[SÉLECTIONNER FORMAT DE SONDES 12/24]** à l'aide des boutons ◀, ▶. Appuie sur le bouton **OK/II**.

> Utilise ◀, ▶ pour sélectionner l'une des options suivantes :

[24 HEURES]

[12 STD]

- > Pour enregistrer, appuie sur le bouton **OK/II**.

10.14 Régler le format de la date

Dans le sous-menu **Format de la date**, tu peux définir le format d'affichage de la date.

- > Dans le sous-menu **[Heure]**, sélectionne l'entrée avec les boutons ◀, ▶.
[FORMAT DE LA DATE]. Appuie sur le bouton **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner l'une des options suivantes :
 - [JJ-MM-AAAA]** (jour, mois, année)
 - [MM-JJ-AAAA]** (mois, jour, année)
- > Pour enregistrer, appuie sur le bouton **OK/II**.

10.2 Langue

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SYSTEME] > [LANGUE] et appuie sur **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner l'une des langues disponibles et confirme ta sélection en appuyant sur **OK/II**.

10.3 Réglage d'usine

Si tu changes l'emplacement de l'appareil, par exemple en cas de déménagement, il se peut que les chaînes enregistrées ne soient plus disponibles. Dans ce cas, la réinitialisation des **paramètres d'usine** te permet d'effacer toutes les chaînes enregistrées pour ensuite lancer une nouvelle recherche de chaînes.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SYSTEME] > [Réglage d'usine]. Appuie sur **OK/II**.
- > Utilise ◀, ▶ pour sélectionner **[J] pour** effectuer les réglages d'usine et appuie sur **OK/II**.



Toutes les chaînes et tous les paramètres précédemment enregistrés sont effacés. L'appareil se trouve maintenant dans l'état de livraison.

10.4 Version SW

Sous Version SW, tu peux consulter la version SW actuellement installée.

- > Ouvre le **menu** et sélectionne l'entrée en utilisant les boutons ◀, ▶.
[SYSTÈME] > [VERSION SW].
- > Appuie sur **OK/II**. La version actuelle de SW s'affiche.

11 Nettoyer



Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoie pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Débrancher l'appareil et l'éteindre avant de le nettoyer !



Tu ne dois pas utiliser d'éponges à récurer, de poudres à récurer ou de solvants comme l'alcool ou l'essence.



Ne pas utiliser les substances suivantes : Eau salée, gel insecticide, gel de solution contenant du chlore ou de l'acide (ammoniaque).



Nettoie le boîtier avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.



Frotter doucement la surface avec le chiffon en coton.

12 Éliminer les erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifie-le à l'aide du tableau suivant.

Symptôme	Cause possible/remède
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Connecte correctement le bloc d'alimentation à la prise et à l'appareil. Recharge la batterie.
Il n'y a pas de son.	Augmente le volume.
L'écran ne s'allume pas	Débrancher l'appareil du réseau électrique et le réalimenter en électricité.
La réception via DAB+/FM est mauvaise.	Change la position de l'antenne ou du DIGITRADIO BT 2.
L'appareil ne se laisse pas utiliser	Débrancher l'appareil du réseau électrique et le réalimenter en électricité.

Symptôme	Cause possible/remède
Mauvaise connexion Bluetooth et ratés	Ne pas dépasser la portée maximale via Bluetooth de 8 mètres.
L'appareil s'éteint tout seul	En mode DAB+, Bluetooth et AUX-IN, pour des raisons d'économie d'énergie, le dispositif désactivé si aucun son n'a été lu pendant 15 minutes.

Si tu ne parviens pas à résoudre le problème après avoir effectué les vérifications décrites, contacte biGe la hotline technique.

13 Caractéristiques techniques

Chemins de réception	DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Alimentation électrique	Via l'adaptateur secteur externe fourni Batterie Li-Ion intégrée 11,1 V, 2 200 mAh, 24,42 Wh
Fréquences	VHF : 87,5-108 MHz DAB+ : 174-240 MHz Bluetooth : 2,402-2,480 GHz Puissance d'émission : 7.24 dbm EIRP
Version Bluetooth	5.0 A2DP, AVRCP
Classe de protection	IPX5
Consommation électrique (fonctionnement sur secteur)	Fonctionnement : max. 15 W En veille : 0,5 W (batterie chargée)
Puissance de la musique	2 X 10 W RMS
Température de travail	0 °C ~ 35 °C
Conditions de stockage	-10°C ~ 50°C / < 95% d'humidité de la trappe

Poids (kg)	1,1
Dimensions (LxHxP) mm	240 x 90 x 80

Caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur fourni

Fabricant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Identification du modèle	R122-1501ED
Tension d'entrée	AC 100 - 240 V
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	DC 15,0 V
Courant de sortie	1,0 A
Puissance de sortie	15,0 W
Efficacité constante dans l'entreprise	84,3 %
Efficacité à faible charge	76,0 %
Consommation d'énergie à charge nulle	0,06 W

Composition chimique de la batterie


Oxyde de cobalt et de lithium	40-45 %
Graphite	20-23 %
Nanotubes de carbom	4-5 %
Carbonate de méthyle et d'éthyle	2-3 %
Phosphate(1-),hexafluoro-,lithium	2-3 %
Copper	6-8 %
Aluminium	3-5 %
Nickel	2-3 %
Poly(flouiride de vinylidène)	2-3 %

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

14 Conseils pour l'élimination

L'emballage de ton appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Tu peux les trier et les remettre au "système dual". Ce produit est marqué conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Le symbole  sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en valorisant d'autres formes d'appareils usagés, tu contribues de manière importante à la protection de notre environnement.



Renseigne-toi auprès de l'administration communale pour connaître le point de collecte compétent. Veille à ce que les baGeries/accumulateurs vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés dans des décharges.

se retrouver dans les ordures ménagères, mais être éliminé de manière appropriée (reprise par le commerce spécialisé, déchets spéciaux).



Remarque importante sur l'élimination des piles/accumulateurs : les piles/accumulateurs peuvent contenir des substances qui nuisent à l'environnement et doivent être éliminés séparément de l'appareil. Pour connaître la composition chimique, consulte les données techniques ou l'impression sur la batterie/l'accumulateur. Il est donc important de te débarrasser des BaGeries/accumulateurs conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jamais jeter les piles/batteries dans les ordures ménagères. Tu peux te débarrasser gratuitement des piles/batteries usagées chez ton revendeur ou dans des points de collecte spéciaux. Pour les produits dotés d'un compartiment à piles/batteries, tu peux retirer directement la pile ou la batterie. Si les baGeries/batteries sont fixes, n'essaie en aucun cas de les démonter toi-même. Dans ce cas, adresse-toi à un personnel qualifié, par exemple à une entreprise de recyclage.

Nous te rappelons qu'il est de ta responsabilité d'effacer toutes les données personnelles enregistrées sur ton appareil avant de t'en

débarrasser.

Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



www.technisat.de/infodesk



Bedienungsanleitungen



Kataloge/Prospekte



Informative Videos

TechniSat Digital Services ist ein Unternehmen der TechniSat Holding GmbH und der 100%IG Tochter TechniPark - Julius-Säcker-Straße 3 - 54500 Saarlouis

TechniSat

21022023ORV2

Gebruiksaanwijzing

DIGITALE RADIO BT 2

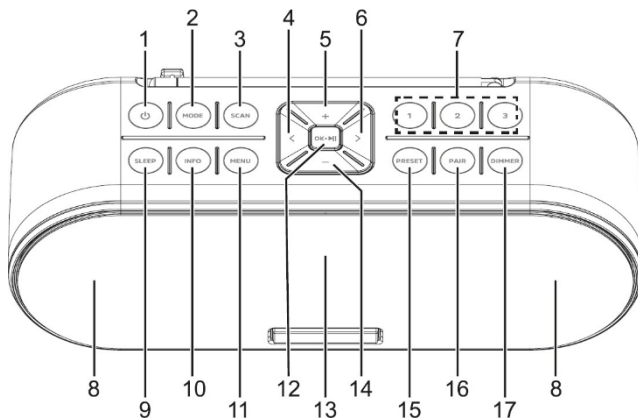
Premium Bluetooth-luidspreker met DAB+/FM-radio



TechniSat

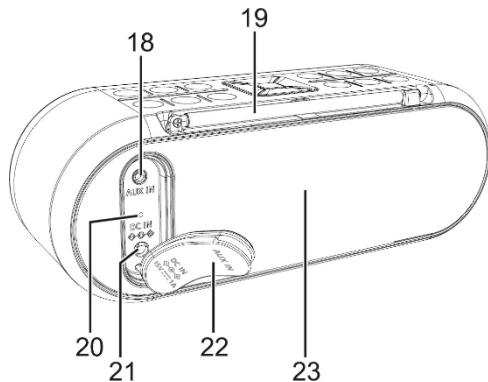
1 Illustraties

1.1 Voor-/bovenaanzicht



- 1  **In-/uitschakelen**
- 2 **MODE** Bronomschakeling
- 3 **SCAN** Kanaal scannen
- 4 **Terug**
- 5 **Volume +**
- 6 **Volgende**
- 7 **Preset 1 - 3** (favorietengeheugen)
- 8 **Luidspreker**
- 9 **SLAAP**
- 10 **INFO**
- 11 **MENU**
- 12 **OK/▶|◀**
- 13 **Weergave**
- 14 **Volume -**
- 15 **PRESET** (Favoriet geheugen 1 - 30)
- 16 **PAAR**
- 17 **DIMMER**

12 Zicht van achteren



- 18 **AUX-IN** 3,5 mm stereo aansluiting
- 19 **Antenne**
- 20 **LED opladen**
- 21 **Aansluiting voeding DC-IN** 15 V, 1 A
- 22 **Siliconen hoes**
- 23 **Passief basdiafragma**

2 Inhoudsopgave

1	Cijfers	2
1.1	Vooraanzicht/bovenaanzicht	2
1.2	Uitzicht van achteren	4
2	Inhoudsopgave	5
3	Veiligheidsinstructies.....	9
3.1	Voorwoord	9
3.2	Gebruikte tekens en symbolen	10
3.3	Beoogd gebruik	12
3.4	Veilig omgaan met het product.....	12
3.4.1	Juridische informatie.....	17
3.4.2	Service-opmerkingen	19
4	Beschrijving van de DIGITRADIO BT 2.....	21
4.1	De omvang van de levering	21
4.2	De speciale kenmerken van de DIGITRADIO BT 2.....	21
4.3	De DIGITRADIO BT 2 voorbereiden op gebruik.....	22
4.3.1	Batterij opladen.....	22
4.3.2	Antenne uitlijnen	24

44	Algemene apparaatfuncties	25
44.1	Apparaat inschakelen	25
44.2	Het apparaat uitschakelen	26
44.3	Bron selectie	26
44.4	Het volume instellen	26
5	Menubediening	27
6	De DAB+ (digitale radio) functie	28
6.1	Wat is DAB+	28
6.2	DAB+ (digitale radio) ontvangst	28
6.2.1	Voer een volledige zoekopdracht uit	29
6.2.2	Handmatig instellen	30
6.2.3	Selecteer zender	32
6.2.4	DAB+ zenders opslaan op een geheugenlocatie	32
6.2.5	DAB+ zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie	33
6.2.6	Geheugen van een programmapositie overschrijven/wissen	33
6.2.7	Volume aanpassen (DRC)	33
6.2.8	Inactieve zenders verwijderen	34
7	FM-bediening (VHF)	35
7.1	FM-radiomodus inschakelen	35

7.2	FM-ontvangst (VHF) met RDS-informatie.....	35
7.3	Automatisch zenders zoeken.....	36
7.4	Handmatig zenders zoeken.....	36
7.5	Zoek instelling.....	37
7.6	Audio-instelling.....	38
7.7	FM-zenders opslaan in een geheugenlocatie.....	38
7.8	FM-zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie.....	39
7.9	Geheugen van een programmapositie overschrijven/wissen.....	39
8	Bluetooth.....	40
8.1	Bluetooth-werking inschakelen.....	40
8.2	Een extern apparaat koppelen.....	40
8.3	Schuifkoppeling.....	42
8.4	AUX-IN.....	42
9	Overige functies.....	43
9.1	Slaaptimer.....	43
9.2	Equalizer.....	44
9.3	Dimmer.....	44
10	Systeeminstellingen.....	44
10.1	Tijd.....	44

10.1.1	Tijd/datum handmatig instellen	45
10.1.2	Tijd update	45
10.1.3	De tijdnotatie instellen.....	46
10.1.4	Datumformaat instellen.....	47
10.2	Taal	47
10.3	Fabrieksinstelling	48
10.4	SW-versie	48
11	Schoonmaken.....	49
12	Fouten elimineren	50
13	Technische gegevens	52
14	Afvoerinstructies.....	55

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Voorwoord

Beste klanten,

Hartelijk dank voor de aanschaf van een TechniSat digitale radio. Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u vertrouwd te maken met de uitgebreide functies van uw nieuwe apparaat en deze optimaal te gebruiken. Het zal je helpen om het apparaat veilig en zoals bedoeld te gebruiken. De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, reinigt of afdankt. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

Een actuele versie van de gebruiksaanwijzing vindt u in het downloadgedeelte van uw product op de TechniSat-website www.technisat.de.

We wensen u veel plezier met uw TechniSat digitale radio!

Hoogachtend
TechniSat-team

32 Tekens en symbolen die

in deze handleiding worden gebruikt:



Geeft een veiligheidsinstructie aan die bij niet-naleving kan leiden tot ernstig letsel. kan leiden tot letsel of de dood. Neem de volgende signaalwoorden in acht:

GEVAAR - Ernstig letsel met de dood tot gevolg

WAARSCHUWING - Ernstig letsel, mogelijk dodelijk

LET OP - Verwondingen



Geeft een opmerking aan die je in acht moet nemen om defecten aan het apparaat, gegevensverlies/misbruik of onbedoelde bediening te voorkomen. Het beschrijft ook extra functies voor je apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Open het apparaat nooit.

Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardleiding. De behuizing van een geïsoleerd elektrisch apparaat van beschermingsklasse II kan de extra of versterkte isolatie geheel of gedeeltelijk vormen.



Je apparaat is voorzien van de CE-markering en voldoet aan alle vereiste EUnormen.



Elektronische apparaten/apparatuur horen niet bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden afgevoerd volgens Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Lever dit apparaat aan het einde van de levensduur in bij de aangewezen openbare inzamelpunten. Batterijen/oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd voordat je het apparaat weggooit en moeten apart van het

apparaat worden weggegooid.



Neem alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing door aan de koper als je het product verkoopt.



Gelijkstroomsymbool. Dit apparaat werkt met gelijkstroom en/of zet wisselstroom om in gelijkstroom.

3.3 Beoogd gebruik

De DIGITRADIO BT 2 is ontworpen om DAB+/UKW-radioprogramma's te ontvangen. Muziekmedia kunnen worden gestreamd via een Bluetooth-verbinding. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde accessoires (netadapter, batterijen, kabel, antenne, enz.). Elk ander gebruik van deze accessoires is niet toegestaan. Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

3.4 Veilig omgaan met het product

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Volg altijd alle waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op de achterkant van het apparaat.



WAARSCHUWING!

Open het apparaat nooit!

Het aanraken van levende delen is levensgevaarlijk!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking! Laat de verpakking en de onderdelen ervan niet achter bij kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Neem alle volgende instructies in acht voor het beoogde gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten. Neem contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de gespecificeerde omgevingscondities.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in de

apparaat, koppel het los van de voeding en neem contact op met het servicecentrum

- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat verwarmen naast het normale gebruik.
- Neem bij een opvallend defect aan het apparaat, geur- of rookontwikkeling, ernstige storingen of schade aan de behuizing onmiddellijk contact op met de service.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de netspanning die op het typeplaatje staat. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken. Gebruik alleen de meegeleverde originele netadapter.
- Omdat dit apparaat van het lichtnet wordt losgekoppeld door de adapter/stekker eruit te trekken, is het essentieel dat deze altijd gemakkelijk toegankelijk is.
- Als het apparaat of de voedingseenheid beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of stromend/spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken en/of defecten aan het apparaat.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Wijzigingen aan het apparaat zijn verboden.

Veiligheidsinstructies in verband met oplaadbare batterijen



WAARSCHUWING!

Het apparaat is uitgerust met een moderne, krachtige en alle
Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare batterij die voldoet aan de veiligheidseisen. Vanwege het hogere gevarenpotentieel van moderne oplaadbare batterijen moet je voorzichtig omgaan met het apparaat en de oplaadbare batterij en de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen.

- Laad je apparaat indien mogelijk op in een ruimte met een rook- of brandalarm.
- Zorg ervoor dat er geen ontvlambare materialen of voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid zijn tijdens het opladen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in vochtige ruimtes

en op plaatsen waar zeer hoge temperaturen te verwachten zijn.

- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat verwarmen naast het normale gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de aangegeven omgevingsomstandigheden.



Belangrijke opmerking over het weggooien van batterijen/oplaadbare accu's: Batterijen/oplaadbare accu's moeten apart van het apparaat worden weggegooid en kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Raadpleeg voor de chemische samenstelling de technische gegevens of de opdruk op de batterij.

Het is daarom essentieel dat je BaGeria/oplaadbare batterijen weggooit volgens de geldende wettelijke voorschriften. Gooi batterijen nooit bij het normale huisvuil. Je kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij je vakhandelaar of bij speciale afvalverwerkingscentra.

Bij producten met een batterijcompartiment kun je de batterij direct verwijderen. Als de batterijen vast geïnstalleerd zijn, probeer ze dan in geen geval zelf te verwijderen. Neem in dat geval contact op met gespecialiseerd personeel, bijvoorbeeld een afvalverwerkingsbedrijf.

3.4.1 Juridische informatie



Hierbij verklaart TechniSat dat de radioapparatuur van het type DIGITRADIO BT 2 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU De conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [hGp://konf.tsat.de/?ID=24581](http://konf.tsat.de/?ID=24581)



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van invloeden van buitenaf, slijtage of onjuist gebruik, ongeautoriseerde reparaties, modificaties of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Status 02/23.
Reproductie en vermenigvuldiging alleen met toestemming van de uitgever. De nieuwste versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de TechniSat homepage op www.technisat.de.



DIGITRADIO BT 2 en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de



3.4.2 Service-instructies



Dit product is op kwaliteit getest en wordt geleverd met een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar de factuur als bewijs van aankoop. Met
Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Let op!

Neem voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat contact op met onze technische hotline:

Ma. - Vr. 8:00 - 18:00 onder Tel.:
03925/9220 1800.



Reparatieopdrachten kunnen ook direct online worden besteld op www.technisat.de/reparatur.

Als je het apparaat moet retourneren, gebruik dan alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Servicecentrum

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

De namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.



De getoonde afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

4 Beschrijving van de DIGITRADIO BT 2

4.1 De omvang van de levering

Controleer voor ingebruikname of de levering compleet is: 1x DIGITRADIO BT

2

1x voedingseenheid

1x gebruiksaanwijzing

4.2 De speciale kenmerken van de DIGITRADIO BT 2

De DIGITRADIO BT 2 bestaat uit een DAB+/UKW-ontvanger met de volgende functies:

- Je kunt tot 30 DAB+ en 30 FM stations opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87.5-108 MHz (analoog) en DAB+ 174.9-239.2 MHz (digitaal).
- Muziek afspelen via een Bluetooth-verbinding.
- Netvoeding en batterijvoeding.

4.3 De DIGITRADIO BT 2 voorbereiden op gebruik

4.3.1 Batterij opladen

Voordat je de DIGITRADIO BT 2 voor het eerst gebruikt, moet je eerst de batterij volledig opladen.



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van de voedingseenheid overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat je de stekker in het stopcontact steekt.



WAARSCHUWING!

Raak de netstekker niet aan met natte handen, dit kan elektrische schokken veroorzaken!



LET OP!

Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

- > Sluit de meegeleverde netadapter aan op de **DC-IN (21)** aansluiting aan de achterkant van de DIGITRADIO BT 2. Til hiervoor de beschermkap van de achterste aansluitingen op en klap hem naar beneden.
Sluit vervolgens de voeding aan op het lichtnet.

- > De oplaadstatus wordt op het display aangegeven met **[CHARGING]**. De oplaad-LED op de achterkant brandt rood.

LED opladen



- > De batterij is volledig opgeladen als **[BATTERY FULL]** op het display verschijnt en de oplaad-LED groen oplicht.



Als het oplaadniveau van de batterij laag wordt tijdens normaal gebruik, verschijnt **[BATTERY LOW, PLEASE CHARGE]** op het display en knippert de oplaad-LED rood. Laad de batterij opnieuw op.

- > Zodra de batterij volledig is opgeladen, koppel je de netadapter los en sluit je het siliconen deksel weer om stof- en spatbescherming te garanderen.

4.3.2 Antenne uitlijnen

Het aantal en de kwaliteit van de zenders die kunnen worden ontvangen, hangt af van de ontvangsomstandigheden op de installatielocatie. Met de antenne kan een uitstekende ontvangst worden bereikt.

> Vouw de antenne uit de houder aan de achterkant van de DIGITRADIO BT 2, zet hem recht en trek hem er in de lengte uit.



De exacte uitlijning van de telescopische antenne is belangrijk, vooral in de randgebieden van DAB+ ontvangst. Op internet kun je bijvoorbeeld het volgende vinden

"www.dabplus.de" om snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast te vinden.




Start de eerste scan buiten in de richting van de zendmast. Bij slecht weer is DAB+ ontvangst mogelijk slechts beperkt mogelijk.



Raak de antenne niet aan terwijl er een zender wordt afgespeeld. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en het wegvallen van het geluid.

4.4 Algemene apparaatfuncties

4.4.1 Het apparaat inschakelen

- > Houd de knop  **Switch on/off (1)** ingedrukt om de DIGITRADIO BT 2 in te schakelen.



Na de eerste keer inschakelen voert het apparaat automatisch een volledige zoekactie uit in DAB+ modus. Tijdens het scannen toont het display de voortgang en het aantal gevonden digitale radiozenders.



Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

442 Schakel het apparaat uit

- > Houd de knop  **In-/uitschakelen (1)** ingedrukt om het apparaat uit te schakelen en het display gaat uit. De melding **[OFF]** verschijnt kort op het display.



Bij netvoeding blijft het display ingeschakeld en wordt de batterij opgeladen.

443 Bron selectie

- > Met de **MODE-knop (2)** kun je schakelen tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM (FM)**, **Bluetooth** en **AUX-IN. Druk** hiervoor kort op de knop totdat de gewenste bron op het display wordt weergegeven.

444 Het volume instellen

- > Stel het volume in met de knoppen **Volume +** en **- (5, 14)**. Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven.

5 Menubediening

Het menu geeft toegang tot alle functies en instellingen van de DIGITRADIO BT 2. Je navigeert door het menu met de knoppen **MENU**, ◀, ▶ en **OK/II**. Het menu is verdeeld in submenu's en bevat verschillende menu-items of functies die geactiveerd kunnen worden afhankelijk van de geselecteerde bron. Druk op de knop **MENU (11)** om het menu te openen. Gebruik de knoppen ◀, ▶ om een functie/optie te selecteren en druk vervolgens op de knop **OK/II** om deze te openen.



Sluit het menu: Druk meerdere keren op de **MENU** knop (afhankelijk van in welk submenu je je bevindt) totdat het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden alleen opgeslagen door op de knop **OK/ te drukken.▶II** Als de **MENU** knop gedurende deze tijd wordt ingedrukt, worden de instellingen niet geaccepteerd en opgeslagen (de **MENU** knop krijgt de functie van een "Terug" knop en het menu wordt verlaten).



Functies en knoppen die moeten worden ingedrukt, worden in deze gebruiksaanwijzing beschreven in

feU wordt weergegeven. Geef aanduidingen weer tussen **[vierkante haken]**.



Sommige teksten (bijv. menu-items, zenderinformatie) kunnen te lang zijn om op het display te worden weergegeven. Na een korte tijd worden ze dan als een luide tekst weergegeven.

6 De DAB+ (digitale radio) functie

6.1 Wat is DAB+

DAB+ is een digitaal formaat waarmee je kunt luisteren naar kristalhelder geluid zonder ruis. In tegenstelling tot conventionele analoge radiozenders, zendt DAB+ meerdere zenders uit op dezelfde frequentie. Meer informatie is te vinden op www.dabplus.de of www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (digitale radio) ontvangst

- > Druk verschillende keren op de **MODE-knop** totdat **[DAB+] op** het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt er een volledige zenderzoekloop uitgevoerd. Zodra het zoeken is voltooid, wordt de eerste zender in alfabetische volgorde afgespeeld.

621 Voer een volledige zoekopdracht uit



De automatische scan Volledige scan scant alle DAB+ banden III kanalen en vindt zo alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Zodra het zoeken is voltooid, wordt de eerste zender afgespeeld in alfanumerieke volgorde.

> Druk op de knop **SCAN (3)**.

Alternatief:

> Open het **menu** door op de knop **MENU te** drukken en gebruik dan de knoppen ◀, ▶ om het item **[FULL SEARCH] te** selecteren. Druk op de toets **OK/II**.

- > Tijdens het zoeken toont het display de voortgang en het aantal gevonden digitale radiozenders.



Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

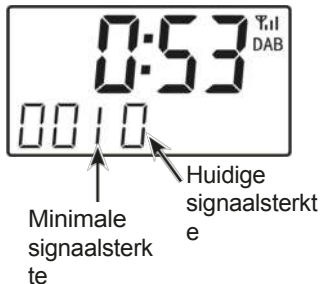
6.2.2 Handmatig instellen

Dit menu-item wordt gebruikt om de ontvangstkanalen te controleren en kan worden gebruikt om de antenne uit te lijnen. Verder kunnen zenders handmatig worden toegevoegd.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[MANUAL]** en druk op de knop **OK/▶**
- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ en **OK/▶** om een kanaal te selecteren (5A tot 13F). De signaalsterkte wordt nu weergegeven op het display. Als er een DAB+ zender wordt ontvangen op een kanaal, wordt de ensemblenaam van

de zender weergegeven.

De antenne kan nu worden uitgelijnd voor maximale signaalsterkte. Hoe meer "nullen" rechts van de minimale signaalsterkte, hoe sterker het signaal.



Zenders waarvan de signaalsterkte lager is dan de vereiste minimale signaalsterkte zenden onvoldoende signaal uit. Richt indien nodig de antenne opnieuw of verander de locatie.



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal zijn die nog niet zijn opgeslagen in de zenderlijst, dan worden deze nu ook opgeslagen.

6.2.3 Selecteer zender

- > Druk op de toetsen ◀, ▶ om te schakelen tussen de beschikbare zenders. Druk op **OK/II** om de zender af te spelen.

6.2.4 DAB+ zenders opslaan in een geheugenlocatie



Het favorietengeheugen kan tot 30 zenders in het DAB+ bereik opslaan.

- > Selecteer eerst het gewenste kanaal (zie punt 6.2.3).
- > Om deze zender op te slaan in een geheugenlocatie, houd je tijdens het afspelen de **PRESET** toets (**15**) **ingedrukt** totdat de eerste geheugenlocatie wordt weergegeven. Gebruik vervolgens de ◀, ▶ toetsen om een favoriet geheugen te selecteren (1...30). Druk op **OK/II** om op te slaan.
- > Herhaal dit proces om extra kanalen op te slaan. Als alternatief:
- > Houd de **Preset 1, 2 of 3** knoppen ingedrukt.

6.25 DAB+ zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie

- > Om een zender op te roepen die je eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, druk je **kort** op de **PRESET** knop (**15**) en gebruik je de ◀, ▶ knoppen om een zendergeheugen (1...30) te selecteren. Druk op de knop **OK/II** om de zender af te spelen.



Als er geen zender is opgeslagen op de geselecteerde programmapositie, verschijnt **[EMPTY]** op het display.

6.26 Geheugen voor een programmapositie overschrijven/wissen

- > Sla gewoon een nieuw kanaal op een favoriete geheugenlocatie op zoals beschreven.



Alle geheugenlocaties worden gewist wanneer de fabrieksinstellingen worden opgeroepen.

6.27 Volumeregeling (DRC)

Het [DRC] menu-item wordt gebruikt om de compressiesnelheid in te stellen, die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumeveranderingen compenseert.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item **[DRC] te** selecteren.

- > Druk op de knop **OK/ .H**
 - DRC hoog** -Hoge compressie
 - DRC laag** - Lage compressie
 - DRC uit** -compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig door op de knop **OK/ te drukken.H**

6.28 Inactieve zenders verwijderen

Dit menu-item wordt gebruikt om oude en niet meer te ontvangen kanalen uit de kanaallijst te verwijderen.


- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **◀, ▶** om het item te selecteren **[INACTIEVE AFZENDERS VERWIJDEREN]**.
- > Druk op de knop **OK/ .H**


Je wordt gevraagd om **[VERWIJDEREN]** of de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

- > Gebruik **◀, ▶** om het item **[Y]** (Ja) te selecteren en bevestig door op de knop **OK/ te drukken.H**

7 FM-bediening (VHF)

7.1 Schakel de FM-radiomodus in

> Druk meerdere keren op de **MODE** knop totdat **[FM] op** het display verschijnt.  Bij de eerste keer inschakelen wordt de frequentie 87,5 MHz ingesteld.

 Als je al een zender hebt ingesteld of opgeslagen, zal de radio de laatst ingestelde zender afspelen.

 De zendernaam verschijnt voor RDS-zenders.

7.2 FM-ontvangst (VHF) met RDS-informatie

RDS is een procedure voor het uitzenden van extra informatie over FM-zenders. Zenders met RDS geven b i j v o o r b e e l d hun zendernaam of programmatype door. Dit wordt weergegeven op het display. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (zendernaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

73 Automatisch zenders zoeken

- > Druk op de knop **SCAN (3)** om de kanaalscan te starten. Alternatief:
- > Houd de knoppen ◀, ▶ ingedrukt om de kanaalscan te starten.



Als een FM-zender met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt de zender afgespeeld. Als er een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en, indien van toepassing, de radiotekst.



Om af te stemmen op zwakkere zenders, gebruik je de handmatige zenderzoekfunctie.

74 Handmatig zenders zoeken

- > Druk verschillende keren kort op de ◀, ▶ knoppen om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

75 Zoek instelling

De gevoeligheid van de zoekloop kan worden ingesteld in dit menu.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[ZOEKINSTELLING]**. Druk op **OK/II**.
- > Selecteer of het zoeken alleen moet stoppen voor sterke kanalen **[ALLEEN STERKE KANALEN]** of voor alle kanalen (inclusief zwakke kanalen) **[ALLE KANALEN]**.



Met de instelling **Alle kanalen** stopt het automatisch zoeken bij elk beschikbaar kanaal. Dit kan tot gevolg hebben dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld. Er worden op deze manier echter ook meer zenders gevonden dan met de instelling "Alleen sterke zenders".

- > Bevestig door op de knop **OK/ te drukken.II**

7.6 Audio-instelling

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[AUDIO-INSTELLING]**. Druk op **OK/II**.
- > Gebruik ◀, ▶ om het item **[STEREO ALLOWED]** of **[MONO ONLY]** te selecteren om in stereo of alleen monogeluid af te spelen wanneer de FM-ontvangst zwak is.
- > Bevestig door op de knop **OK/ te drukken.▶II**

7.7 FM-zenders opslaan op een geheugenlocatie



Het programmeergeheugen kan tot 30 zenders in het FM-bereik opslaan.

- > Selecteer eerst het gewenste kanaal.
- > Om deze zender op te slaan in een geheugenlocatie, houd je tijdens het afspelen de **PRESET** toets (**15**) **ingedrukt** tot de eerste geheugenlocatie wordt weergegeven. Gebruik vervolgens de ◀, ▶ toetsen om een favoriet geheugen te selecteren (1...30). Druk op **OK/II** om op te slaan.
- > Herhaal deze procedure om extra zenders op te slaan.

Alternatief:

- > Houd de **Preset 1, 2 of 3** knoppen ingedrukt.

7.8 FM-zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie

- > Om een zender op te roepen die je eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, druk je **kort** op de **PRESET** knop (**15**) en gebruik je de **◀, ▶** knoppen om een zendergeheugen (1...30) te selecteren. Druk op de knop **OK/II** om de zender af te spelen.



Als er geen zender is opgeslagen op de geselecteerde programmapositie, verschijnt **[EMPTY]** op het display.

7.9 Geheugen voor een programmapositie overschrijven/wissen

- > Sla gewoon een nieuw kanaal op in de betreffende geheugenlocatie zoals beschreven.





Alle geheugenlocaties worden gewist wanneer de fabrieksinstellingen worden opgeroepen.

8 Bluetooth

In de Bluetooth-modus kun je muziek van een aangesloten smartphone of tablet afspelen via de luidsprekers van de DIGITRADIO BT 2. Hiervoor moeten beide apparaten eerst met elkaar worden "gekoppeld".

8.1 Bluetooth inschakelen

> Druk meerdere keren op de **MODE-knop totdat [BT] op het** display verschijnt.  Bij de eerste keer inschakelen kan een extern apparaat (smartphone/ tablet) kunnen worden gekoppeld.

 Als een extern apparaat dat binnen bereik is al gekoppeld is, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Afhankelijk van het verbonden apparaat kan het afspelen van muziek automatisch starten.

8.2 Een extern apparaat koppelen

Ga als volgt te werk om een extern apparaat, bijvoorbeeld een smartphone of tablet, te koppelen met de DIGITRADIO BT 2:

> Start de Bluetooth-modus zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.

> Op het display verschijnt **[CONNECT]**.

- > Start nu het zoeken naar Bluetooth-apparaten in de buurt op je externe apparaat. Mogelijk moet je eerst de Bluetooth-functie op je externe apparaat activeren.



Om de Bluetooth-functie op je externe apparaat te activeren en een zoekopdracht uit te voeren, raadpleeg je de gebruiksaanwijzing van je externe apparaat.



Tijdens het koppelproces moeten beide apparaten zich binnen 10 cm van elkaar bevinden.

- > De vermelding **DIGITRADIO BT 2** zou nu moeten verschijnen in de lijst met Bluetooth-apparaten op je externe apparaat. Tik erop om het koppelproces te voltooien. Zodra het koppelingsproces succesvol is afgerond, hoor je een bevestigingston.



Afhankelijk van het Bluetooth-protocol van je externe apparaat, kun je het afspelen van muziek regelen met de afspeelknoppen op de DIGITRADIO BT 2:

Afspelen/pauzeren

- Knop



OK/

Volgende titel

- Knop



Vorige titel	- 2x knop	◀
Titel vanaf het begin	- Knop	◀
Volume	- Sleutels	Volume +/-



Je kunt ook de afspreeknoppen van de muziek-app op je externe apparaat gebruiken.

8.3 Koppeling opwekken

Om een actieve koppeling te annuleren, houd je de knop **PAIR (16)** kort ingedrukt totdat **[CONNECT] op** het display verschijnt. Houd er rekening mee dat het te ontkoppelen apparaat moet zijn aangesloten op de DIGITRADIO BT 2 als je het wilt ontkoppelen. Vervolgens kun je een nieuw apparaat koppelen zoals beschreven in paragraaf 8.2.



Je kunt de koppeling ook instellen op je externe apparaat. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van je externe apparaat.

8.4 AUX-IN

Je kunt ook een extern apparaat afspelen via de analoge AUX-ingang. Sluit het externe apparaat aan op de **AUX-aansluiting (18)** van de DIGITRADIO BT 2 met behulp van een 3,5 mm stereo jack kabel.



Zet het volume van het externe apparaat op een hoog niveau en regel vervolgens het volume op de DIGITRADIO BT 2.

Als het volume op het externe apparaat te laag is, kan er ruis optreden tijdens het afspelen van geluid.

9 Verdere functies

9.1 Slaaptimer

De slaaptimer schakelt de DIGITRADIO BT 2 automatisch **uit** na de ingestelde tijd of in **stand-bymodus** (bij netvoeding).

- > Druk op de knop **SLEEP (9)**.
- > Gebruik ◀, ▶ om een tijdsperiode te selecteren waarna de DIGITRADIO BT 2 moet uitschakelen. Je kunt kiezen uit **Uit, 10, 20, 30, 60, 70, 80** en 80 minuten.
90 minuten.
- > Druk op de knop **OK/▶** om de instelling te accepteren.

9.2 Equalizer

Je kunt de equalizer gebruiken om het geluid aan je voorkeuren aan te passen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[SYSTEEM] > [EQ]**. Druk op **OK/II**.
- > Gebruik de ◀, ▶ knoppen om een EQ preset te selecteren en bevestig met **OK/II**.

9.3 Dimmer

- > De helderheid van het display kan worden ingesteld met de **DIMMER** knop (17).



In batterijmodus wordt het display altijd uitgeschakeld na een paar seconden inactiviteit. Om het apparaat te bedienen, druk je eerst op een willekeurige knop om het display weer in te schakelen.

10 Systeeminstellingen

10.1 Tijd van de dag

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[SYSTEEM] > [TIJD]**. Druk op **OK/II**.

10.1.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling voor het bijwerken van de tijd (punt 10.1.2), moet je de tijd en datum handmatig instellen.

- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ in het submenu **[Time] om** het item **[Set time/date] te selecteren**. Druk op de knop **OK/ ▶**
- > De eerste cijfers (uren) van de tijd knipperen en kunnen worden gewijzigd met de knop
◀, ▶ kunnen worden veranderd.
- > Druk op de knop **OK/▶** om de instelling te accepteren.
- > De volgende cijfers (minuten) van de tijd knipperen dan en kunnen ook veranderd worden zoals hierboven beschreven.
- > Druk na elke extra instelling op de knop **OK/▶** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga te werk zoals hierboven beschreven voor de datum.

10.1.2 Tijd update

In dit submenu kun je aangeven of de tijd automatisch moet worden bijgewerkt, via DAB+ of FM (FM) of dat je de tijd handmatig wilt invoeren (punt 10.1.1).

- > Gebruik in het submenu **[Time]** de knoppen ◀, ▶ om de optie **[AUTOM. UPDATE]**. Druk op de knop **OK/ ▶**
- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ om de volgende opties te selecteren:
 - [UPDATE FROM ALL]** (update via DAB+ en FM)
 - [DAB+]** (update alleen via DAB+)
 - [FM]** (update alleen via FM)
 - [NO UPDATE]** (tijd/datum moet handmatig worden ingevoerd, zie punt 10.1.1).
- > Druk op de knop **OK/▶** om de instelling op te slaan.

10.13 De tijdnotatie instellen

In het submenu **Set 12/24 hours** kun je de 12- of 24-uurs indeling activeren.

- > Gebruik de knoppen ◀, ▶ in het submenu **[Time]** om het item **[SELECT 12/24 HOUR FORMAT]** te selecteren. Druk op de knop **OK/ ▶**
- > Gebruik ◀, ▶ om een van de volgende opties te selecteren:

[24 SOA]

[12 SOA]

- > Druk op de knop **OK/II** om op te slaan.

10.14 Datumnotatie instellen

In het submenu **Datumformaat** kun je het formaat opgeven voor het weergeven van de datum.

- > Gebruik in het submenu **[Time]** de knoppen **◀, ▶** om de optie **[DATUMFORMAAT]**. Druk op de knop **OK/ II**
- > Gebruik **◀, ▶** om een van de volgende opties te selecteren:
 - [DD-MM-YYYY]** (dag, maand, jaar)
 - [MM-DD-YYYY]** (maand, dag, jaar)
- > Druk op de knop **OK/II** om op te slaan.

10.2 Taal

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **◀, ▶** om het item te selecteren **[SYSTEEM] > [TAAL]** en druk op **OK/II**.
- > Gebruik **◀, ▶** om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig je keuze door op **OK/ te drukken.II**

10.3 Fabrieksinstelling

Als je de locatie van het apparaat verandert, bijvoorbeeld als je verhuist, is het mogelijk dat je de opgeslagen kanalen niet meer kunt ontvangen. In dit geval kun je alle opgeslagen kanalen wissen door de **fabrieksinstellingen** te resetten en vervolgens opnieuw naar kanalen te zoeken.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[SYSTEEM] > [Fabrieksinstelling]**. Druk op **OK/II**.
- > Gebruik ◀, ▶ om het item **[J] te** selecteren om de fabrieksinstelling uit te voeren en druk op **OK/II**.



Alle eerder opgeslagen kanalen en instellingen worden gewist. Het apparaat staat nu in de fabrieksinstellingen.

10.4 SW-versie

Onder SW-versie kun je de momenteel geïnstalleerde SW-versie opvragen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen ◀, ▶ om het item te selecteren **[SYSTEEM] > [SW-VERSIE]**.
- > Druk op **OK/II**. De huidige SW-versie wordt weergegeven.

11 Schoonmaken



Reinig het apparaat niet met een natte doek of onder stromend water om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt!



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende stoffen: Zout water, insecticide ammoniak, chloorhoudende of zure oplosmiddelen (ammoniak).



Maak de behuizing schoon met een zachte doek die bevochtigd is met water. Gebruik geen spiritus, verdunners etc.; deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Wrijf voorzichtig met de katoenen doek over het oppervlak.

12 Fouten elimineren

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan aan de hand van de volgende tabel.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/remedie
Apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter goed aan op het stopcontact en op het apparaat. Laad de batterij op.
Er is geen geluid te horen.	Verhoog het volume.
Het scherm wordt niet ingeschakeld.	Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer aan.
De ontvangst via DAB+/FM is slecht.	Wijzig de positie van de antenne of de DIGITRADIO BT 2.
Apparaat kan niet worden bediend.	Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer aan.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/remedie
Slechte Bluetooth-verbinding en uitval	Overschrijd het maximale bereik van 8 meter niet via Bluetooth.
Apparaat schakelt automatisch uit.	In de DAB+, Bluetooth en AUX-IN modus wordt het apparaat uitgeschakeld om stroom te besparen. uitgeschakeld als er 15 minuten lang geen geluid is afgespeeld.

Als je de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

13 Technische gegevens

Ontvangstpaden	DAB+, FM, Bluetooth, AUX
Stroomvoorziening	Via meegeleverde externe netadapter Geïntegreerde Li-Ion batterij 11,1 V, 2.200 mAh, 24,42 Wh
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Zendvermogen: 7,24 dbm EIRP
Bluetooth-versie	5.0 A2DP, AVRCP
Beschermingsklasse	IPX5
Stroomverbruik (netvoeding)	Werking: max. 15 W Stand-by: 0,5 W (batterij opgeladen)
Muziekuitvoering	2 X 10 W RMS
Bedrijfstemperatuur	0 °C ~ 35 °C
Opslagomstandigheden	-10°C ~ 50°C / < 95% luchtvochtigheid

Gewicht (kg)	1,1
Afmetingen (BxHxD) mm	240 x 90 x 80

Technische gegevens van de meegeleverde voedingseenheid

Fabrikant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modelaanduiding	R122-1501000ED
Ingangsspanning	AC 100 - 240 V
Ingangsfrequentie wisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	DC 15,0 V
Uitgangsstroom	1,0 A
Uitgangsvermogen	15,0 W
Consistente efficiëntie in gebruik	84,3 %
Rendement bij lage belasting	76,0 %
Stroomverbruik bij nullast	0,06 W

Chemische samenstelling van de batterij


Lithiumkobaltoxide	40-45 %
Grafiet	20-23 %
Koolstofnanobuizen	4-5 %
Methylethylcarbonaat	2-3 %
Fosfaat(1-),hexafluoro-,lithium	2-3 %
Koper	6-8 %
Aluminium	3-5 %
Nikkel	2-3 %
Poly(vinylideenbloemide)	2-3 %

Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

14 Instructies voor verwijdering

De verpakking van je apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Sorteert ze dienovereenkomstig en lever ze in bij het "Dual System". Dit product is gelabeld in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en mag aan het einde van de levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



Het  symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door oude apparaten te hergebruiken, materialen te recyclen of op een andere manier te recyclen, lever je een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Vraag je gemeente naar het verantwoordelijke afvalverwerkingscentrum. Zorg ervoor dat lege batterijen en elektronisch afval niet worden weggegooid in

Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet op de juiste manier worden afgevoerd (terugname door gespecialiseerde handelaren, gevaarlijk afval).



Belangrijke opmerking over het weggooien van batterijen/oplaadbare accu's: Batterijen/oplaadbare accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en moeten apart van het apparaat worden weggegooid.

Raadpleeg v o o r de chemische samenstelling de technische gegevens of de opdruk op de batterij. Het is daarom essentieel dat je batterijen weggooit volgens de geldende wettelijke voorschriften. Gooi batterijen nooit bij het normale huisvuil. Je kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij je vakhandelaar of bij speciale afvalverwerkingscentra.

Bij producten met een batterijcompartiment kun je de batterij direct verwijderen. Als de batterijen vast geïnstalleerd zijn, probeer ze dan in geen geval zelf te verwijderen. Neem in dat geval contact op met gespecialiseerd personeel, bijvoorbeeld een afvalverwerkingsbedrijf.

We raden je hierbij aan om alle persoonlijke gegevens die op het apparaat zijn opgeslagen op eigen verantwoordelijkheid te

verwijderen voordat je het apparaat weggooit.

Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen
und App kostenfrei für iOS oder
Android herunterladen.



www.technisat.de/infodesk



Bedienungs-
anleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos

TechniSat Digital Services ist ein Unternehmen der
TechniSat Holding GmbH und der 100%IG Tochter
TechniPark - Julius-Säcker-Straße 3 - 54500 Saarlouis

TechniSat

21022023ORV2